

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 84 (1966)
Heft: 299

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3, 3000 Bern, Telefon Nummer 031 / 61 20 00 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031 / 61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) — Annoncen-Regie: Publicites AG. — Insertionsstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3, 3000 Berne, Téléphone numéro 031 / 61 20 00 (Office fédéral du registre du commerce 031 / 61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; étranger: fr. 40.— par en. Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati. Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

SUISA, Schweizerische Gesellschaft der Urheber und Verleger, Zürich; Tarif E.

SUISA, Société Suisse des Auteurs et Editeurs, Zurich; Tarif E.

SUISA, Società Svizzera degli Autori ed Editori, Zurigo; Tariffa E.

Konsumgenossenschaft Lyss-Aarberg.

Konsumgenossenschaft Diessbach b. B. und Umgebung, Konsumgenossenschaft Ins und Umgebung, Konsumgenossenschaft Murten und Umgebung, Konsumgenossenschaft Schnottwil.

Minflour S.A., en liquidation, à Genève.

Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio 221141-221213.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Clearing-Verkehr; Ausweis (November). — Trafic de compensation; Situation (novembre).

Nigeria: Zollvorschriften. — Nigéria: Prescriptions douanières.

Auslands-Postüberweisungsdienst. — Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Dienstag 17 Uhr, bzw. Freitag 9 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstr. 3, 3000 Bern, eintreffen.

Konkursöffnungen —

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus anderen Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung ersucht zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Miteigentümer und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, 3000 Berne, à 17 heures le mardi et à 9 heures le vendredi, au plus tard.

Ouvertures de faillites

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auraient pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich — Konkursamt Aussersihl-Zürich, 8000 Zürich (2370)

Gemeinschuldnerin: Balkomat AG., mit Sitz in Zürich 4, Zweierstrasse 56, früher in Zürich 6.

Datum der Konkurseröffnung: 1. November 1966.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 23. Dezember 1966.

Kt. Zürich — Konkursamt Wiedikon-Zürich, 8000 Zürich (47/67)

Gemeinschuldner: Felix Mario, geb. 1921, von Wängi (Thurgau), Kaufmann, Zurlindenstrasse 49, Zürich 3, Inhaber der Einzelfirma «M. Felix», Durchführung von internationalen Transporten aller Art und von Zollabfertigungen, Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 26. Oktober 1966.

Erste Gläubigerversammlung: 29. Dezember 1966 (Donnerstag), 14.30 Uhr, im Büro des Konkursamtes Wiedikon-Zürich (Weststrasse 41, Zürich 3).

Eingabefrist: bis 23. Januar 1967.

Kt. Zürich — Konkursamt, 8600 Dübendorf (32/67)

Gemeinschuldner: Rutschi Peter, geb. 1929, von Heimiswil (Bern), Restaurateur, Hermikonerstrasse 39 b, 8600 Dübendorf, Inhaber des Tea-room Oleander, Zeltweg 4, Zürich 1, früher: Restaurant Schmiedstube, Wädenswil.

Datum der Konkurseröffnung: 25. November 1966.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 9. Januar 1967.

Ct. de Fribourg — Office des faillites de la Sarine, 1700 Fribourg (2483)

Failli: Stalder Henri, fils de feu Julien, 1924, de Flueli (Lucerne), entrepreneur, à la Corbaz, propriétaire des art. 56, 74, 246, 247, 248 et 249 de La Corbaz et art. 272 b, commune de Lossy.

Date de l'ouverture de la faillite: 16 novembre 1966.

Première assemblée des créanciers: 3 janvier 1967, à 16 heures 30, à la salle du Tribunal, Maison de justice, à Fribourg.

Délai pour les productions: 24 janvier 1967.

Kt. Aargau — Konkursamt, 5200 Brugg (2484)

Gemeinschuldner: Zbinden Hans, geb. 1926, Heizgeräte, von Guggisberg (Bern), in Lauffohr.

Datum der Konkurseröffnung: 25. November 1966, 10 Uhr.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 7. Januar 1967.

NB. Das Konkursamt gilt zur freihändigen Veräusserung der Konkursaktiven ermächtigt, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger innert der Eingabefrist dagegen schriftlich Einsprache erhebt.

Ct. de Vaud — Office des faillites, 1000 Lausanne (2485)

Faillies:

1^o Realco SA., Mont-Blanc 6, Lausanne.

2^o Gaggia Machines à café SA., Lausanne.

Date du prononcé: 15 décembre 1966.

Première assemblée des créanciers: le mardi 3 janvier 1967, à 15 heures, dans l'une des salles du Palais de justice de Montbenon (entrée Est).

Délai pour les productions: 21 janvier 1967.

NB. Les créanciers intervenus dans les sursis concordataires sont dispensés de le faire à nouveau, sauf s'il y a une modification.

Ct. de Neuchâtel — Office des faillites, 2017 Boudry (2473)

Failli: Lassueur Serge, fils d'Axel, né le 19 octobre 1933, liquidateur de Laiterie Centrale S.A. en liquidation, à Peseux, act. en faillite, domicilié à Cortailod, place Marcel de Coulon 17.

Propriétaire des immeubles suivants: article N° 973 du cadastre de Cortailod.

Date de l'ouverture de la faillite: 21 novembre 1966.

Première assemblée des créanciers: le jeudi 12 janvier 1967, à 15 heures, à l'Hôtel-de-Ville de Boudry, salle du Tribunal.

Délai pour les productions: lundi 23 janvier 1967 inclusivement.

Délai pour l'indication des servitudes: mardi 10 janvier 1967 inclusivement.

Ct. de Genève — Office des faillites, 1200 Genève (2486)

Faillie: Rossier Wilma, commerçante, 78, chemin de la Montagne, Chêne-Bougeries (Genève).

Date de l'ouverture de la faillite: 7 octobre 1966 (art. 190 LPD).

Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 19 décembre 1966.

Délai pour les productions: 10 janvier 1967.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Kt. Zürich — Konkursamt Unterstrass-Zürich, 8042 Zürich (2474)

Ueber die Firma Fintrag Immobilien AG Zürich in Liq., mit Sitz in Zürich 6, Weinbergstrasse 113, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 23. November 1966 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 14. Dezember 1966 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 31. Dezember 1966 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Uebernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 800.— leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Kt. Basel-Stadt — Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (2487)
Gemeinschuldnerin:

Teba A.G. für Verwaltung von Anlagefonds in Liq.,

Gründung, Leitung und Verwaltung von Anlagefonds für Immobilien und Aktien, Marktplatz 33, in Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 16. November 1966.

Einstellung des Konkursverfahrens durch das Dreiergericht: 15. Dezember 1966. Frist zur Leistung des Kostenvorschusses (Fr. 3000.—): 31. Dezember 1966. Die Nachforderung für ungedeckte Kosten bleibt vorbehalten.

Ct. de Genève — Office des faillites, 1200 Genève (2488)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre Dasso François, fabrication et commerce de produits chimiques, 69, rue Liotard et Etablissements «Malcoor» F. Dasso, 38, quai de l'Ecole de Médecine, à Genève, par ordonnance rendue le 18 novembre 1966, par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 19 décembre 1966, par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 2 janvier 1967 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance des frais nécessaire en Fr. 800.—, la faillite sera clôturée.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L. P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich — Konkursamt Enge-Zürich, 8002 Zürich (2475)

Im Konkurs über die Möbelhaus Enge AG Zürich, Splügenstrasse 12, Zürich 2, liegt der infolge verspäteter Eingabe von zwei Forderungen abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern bei uns zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes hinsichtlich der nachträglich zugelassenen Forderung sind innert zehn Tagen von dieser Bekanntmachung an gerechnet beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren am Bezirksgericht Zürich mit Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, andernfalls der Plan als anerkannt gilt.

Kt. Zürich — Konkursamt Riesbach-Zürich, 8008 Zürich (2435)

Nachtrag zum Kollokationsplan

Im Konkurs über Kobi Robert, geb. 1894, gestorben 1964, wohnhaft gewesen in Winterthur, ist der Kollokationsplan durch Zulassung einer Bankforderung und von Anwaltskosten in erfolgreichen Anfechtungsprozessen ergänzt worden und liegt zur Einsicht der Beteiligten auf. Kollokationsklagen sind innert 10 Tagen, von der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 14. Dezember 1966 an gerechnet, beim Einzelrichter i. b. V. des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, ansonst dieser Nachtrag rechtskräftig wird.

Kt. Schaffhausen — Konkursamt, 8200 Schaffhausen (2476)

Im Konkurs über Frau Leu Olga, Gipsergeschäft, Fischerhäuserstr. 55, Schaffhausen, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268)

(L. P. 268)

Ct. de Berne — Office des faillites, 2740 Moutier (2477)

Failli: von Daeh Roger, 1923, commerce de combustibles, ci-devant à Moutier, act. à Lausanne.

Date de la clôture par ordonnance du président du Tribunal II de Moutier: 15 décembre 1966.

Kt. Freiburg — Konkursamt des Sensebezirks, 1712. Tafers (2478)

Das Konkursverfahren über Flühmann Emil, Vertreter, in Tafers, ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 15. Dezember 1966 als geschlossen erklärt worden.

Ct. de Vaud — Office des faillites, 1000 Lausanne (2479)

Dans son audience du 14 décembre 1966 le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la clôture de la faillite de Comercot S.A., matières premières, coton, etc., avenue C. F. Ramuz 66, Pully-Lausanne.

Ct. de Genève — Office des faillites, 1200 Genève (2489)

La liquidation de la faillite de Nitramex S.A., achat, vente et représentation de tous produits et articles de la branche horlogère, ayant son siège 9, rue des Gares, à Genève, a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance du 19 décembre 1966.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317.)

(L. P. 195, 196, 317.)

Ct. de Vaud — Office des faillites, 1000 Lausanne (2490)

Par décision du 16 décembre 1966, le Président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la révocation de la faillite de Ghigli Pierre, avenue Recordon 16, à Lausanne, prononcée le 6 octobre 1966 et la réintégration du failli dans la libre disposition de ses biens.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Widerruf der Nachlassstundung — Révocation du sursis concordataire

(SchKG 298, 309.)

(L. P. 298, 309.)

Rivocazione di moratoria

(L. E. F. 298, 309.)

Ct. Ticino — Circondario di Lugano (2492)

La moratoria concordataria concessa il 10 giugno 1966 all'arch.

Veraguth Reto,

in Gentilino dalla pretura di Lugano-Campagna è stata revocata con decreto 14 dicembre 1966, le adesioni dei creditori non avendo raggiunto il quorum previsto dall'art. 305 LEF.

6901 Lugano, 16 dicembre 1966

Il commissario del concordato:
Dr Dario Biaggini

Ct. de Vaud — Arrondissement de Lausanne (2493)

Par décision du 15 décembre 1966, le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la révocation des sursis concordataires accordés le 23 juin 1966 à

1° Realco SA., Mont-Blanc 6, à Lausanne,

2° Gaggia Machines à café SA., Lausanne,

et a prononcé la faillite de ces deux sociétés (voir publication d'ouverture de faillite).

1000 Lausanne, le 19 décembre 1966

Le commissaire aux sursis:
Max Luisier, préposé

Nichtbestätigung des Nachlassvertrages — Refus d'homologation de concordat

Ct. de Berne — Tribunal du district, Porrentruy (2480)

Le juge soussigné porte à la connaissance des intéressés que, par jugement du 6 décembre 1966, il a refusé d'homologuer les propositions concordataires soumises à ses créanciers par Wirz Louis, horloger à Porrentruy.

2900 Porrentruy, 16 décembre 1966

Le président du Tribunal II:
Boinay

Ct. du Valais — Juge-instructeur des districts de Martigny et St-Maurice (2481)

Le juge-instructeur des districts de Martigny et St-Maurice rend notoire que par décision du 14 décembre 1966, il a refusé d'homologuer le concordat proposé à ses créanciers par Ruscio Mareel, boucher, à Martigny.

1920 Martigny, le 14 décembre 1966

J. M. Gross

Ct. du Valais — Tribunal cantonal, Sion (2491)

Le Tribunal cantonal du Valais rend notoire, qu'en séance du 6 décembre 1966, il a confirmé la décision du Juge-instructeur de Sion, du 27 juin 1966, refusant l'homologation du concordat proposé par Gruss Raymond, hôtelier, à Sion.

1951 Sion, le 16 décembre 1966

Tribunal cantonal du Valais
Le président: R. Spahr

Kollokationsplan im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

(SchKG 316 G)

Kt. Bern — Konkurskreis Niedersimmental (2482)

Auflage des Kollokationsplanes, der Verteilungsliste und der Schlussrechnung

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung von

Frau Brügger-Ryser Dora,

Textilwaren, Spiez, liegen der Kollokationsplan, die Verteilungsliste und die Schlussrechnung im Büro des unterzeichneten Notars zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert der Frist von 10 Tagen, von der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, beim Konkursgericht anzuheben. Beschwerden gegen die Verteilungsliste sind innert der Frist von 20 Tagen, von der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, an die Aufsichtsbehörde zu richten.

3800 Interlaken, den 16. Dezember 1966

Im Auftrage der Liquidatoren: Dr. W. Bettler, Notar

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Thurgau - Thurgovie - Turgovia

7. Dezember 1966. Maschinen usw.

Veith AG, in Diessenhofen, Fabrikation und Verkauf von Maschinen und Präzisionswerkzeugen, insbesondere von spitzenlos geschliffenen Teilen nach System Veith (SHAB. Nr. 21 vom 26. Januar 1966, Seite 277). An Stelle des verstorbenen Präsidenten Konrad Veith wurde Lisa Veith, deutsche Staatsangehörige, in Oehringen (Württemberg, Deutschland), als Präsidentin mit Einzelunterschrift in den Verwaltungsrat gewählt. Die Unterschrift von Konrad Veith ist erloschen.

7. Dezember 1966.

Franz Vago A.G. Strassen- und Tiefbauunternehmung, in Hasli-Wigoltingen (SHAB. Nr. 87 vom 15. April 1966, Seite 1207). Die Prokura von Walter Blunier ist erloschen.

7. Dezember 1966. Aluminiumgiesserei.

Kanzler & Meister, in Freidorf-Roggwil, Aluminiumgiesserei (SHAB. Nr. 127 vom 5. Juni 1964, Seite 1756). Die Kollektivgesellschaft hat sich infolge Austritte des Gesellschafters Erwin Meister aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird als Einzelfirma unter dem Namen H.P. Kanzler durch den Gesellschafter Hans Peter Kanzler, von Zürich, in Freidorf-Roggwil, weitergeführt.

7. Dezember 1966. Käserei, Schweinemast.

Heinz Blaser, in Hugelshofen, Käserei, Betrieb der Wirtschaft zum Frohsinn (SHAB. Nr. 250 vom 27. Oktober 1959, Seite 2945). Jetzige Natur des Geschäftes ist Käserei und Schweinemast.

7. Dezember 1966. Immobilien.

Limuva AG, in Bottighofen, Erwerb von und Handel mit Grundstücken und Liegenschaften (SHAB. Nr. 140 vom 19. Juni 1961, Seite 1763). Ueber die Gesellschaft wurde am 1. Dezember 1966 der Konkurs eröffnet; sie ist demzufolge aufgelöst.

9. Dezember 1966.

Westmore Cosmetic GmbH, in Kreuzlingen, Herstellung und Vertrieb von Kosmetikprodukten (SHAB. Nr. 126 vom 2. Juni 1966, Seite 1792). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 10. November 1966 hat der Gesellschafter René Roth seine Stammeinlage von Fr. 10 000 an Alfred Schait abgetreten, der nun einziger Gesellschafter mit einer Stammeinlage von Fr. 20 000 ist. René Roth ist aus der Gesellschaft ausgeschieden; seine Unterschrift als Geschäftsführer ist erloschen. Alfred Schait führt jetzt als Geschäftsführer Einzelunterschrift. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

9. Dezember 1966.

Schweizerische Gesellschaft für Tüllindustrie A.G. (Société suisse de l'industrie tulle S.A.) (Swiss Net. Comp. Ltd.), in Münchwil (SHAB. Nr. 294 vom 17. Dezember 1964, Seite 3793). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Isidor Senn, von Geltwil AG, in Münchwil.

9. Dezember 1966. Spenglerei usw.

Otto Schenk, in Wigoltingen. Firmainhaber ist Otto Schenk, von Gunterhausen bei Birwinken, in Wigoltingen. Spenglerei und sanitäre Installationen.

9. Dezember 1966. Käserei, Wirtschaft.

Fritz Saner, in Hugelshofen. Firmainhaber ist Fritz Saner, von Mümliwil-Ramiswil, in Hugelshofen. Käserei und Wirtschaft zum Frohsinn.

9. Dezember 1966. Bäckerei, Café.

Geschw. Anderwert, in Frauenfeld, Bäckerei, Konditorei und Café-Restaurant (SHAB. Nr. 298 vom 20. Dezember 1964, Seite 3709). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

9. Dezember 1966.

Tremano Verwaltungs- und Beteiligungs- AG Frauenfeld, in Frauenfeld, An- und Verkauf von Wertschriften, Beteiligung an anderen Gesellschaften und Durchführung der sich daraus ergebenden Verwaltungsarbeiten (SHAB. Nr. 80 vom 6. April 1965, Seite 1081). Als weiteres Mitglied mit Einzelunterschrift wurde Heidi Isliker-Kundert, von Kleinandelfingen, in Frauenfeld, in den Verwaltungsrat gewählt. Das bisherige Verwaltungsratsmitglied Kurt Isliker ist jetzt Präsident; er führt Einzelunterschrift wie bisher.

9. Dezember 1966.

Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Buch-Horben-Trüttlikon, in Buch bei Frauenfeld (SHAB. Nr. 119 vom 24. Mai 1965, Seite 1641). Robert Wattinger, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Vizepräsident Hans Rieser wurde zum Präsidenten ernannt und der bisherige Beisitzer Hans Wirth, von Oberstammheim, in Horben-Buch bei Frauenfeld, zum Vizepräsidenten. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Bellinzona

9. Dezember 1966.

Geniomeccanica S.A., in Giubiasco (FUSC. dell'8 agosto 1963, N° 183, pagina 2310). Carl Hofmann, già presidente, dimissionario, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e i suoi poteri sono estinti. Germano Nicola, già iscritto, viene designato presidente; Tiziano Franchini, da Frasco, in Bellinzona, viene nominato membro con diritto di firma collettiva a due con gli altri aventi diritto.

10. dicembre 1966. Caffè-bar, ecc.

Spring Willy, in Bellinzona. Titolare della ditta individuale è Willy Spring, da Reutigen (Berna), in Bellinzona. Esercizio di caffè-bar all'insegna «Bar Willy» e pasticceria.

10. dicembre 1966. Caffè-bar.

Gambetta Leone, in Bellinzona. Titolare della ditta individuale è Leone Gambetta, da Intragna, in Bellinzona. Esercizio di caffè-bar all'insegna «Caffè Indipendenza». Piazza Indipendenza.

Ufficio di Locarno

9. dicembre 1966. Molino, ecc.

Giacomo e Rosetta Simona di Giacomo, in Locarno, molino e commercio di granaglie (FUSC. del 6 dicembre 1966, N° 286, pagina 3866), società in nome collettivo. La ditta è sciolta. La liquidazione essendo terminata, questa ragione sociale è cancellata. Attivo e passivo al 4 luglio 1966 sono assunti dalla ditta «Simona & Co. molini», in Locarno, iscritta in seguito.

9. dicembre 1966. Molino, ecc.

Figli di Willy Simona, in Locarno, molino, ecc. (FUSC. del 31 ottobre 1966, N° 255, pagina 3424), società in nome collettivo. Germana Simona è uscita dalla ditta in data 4 luglio 1966. Giacomo e Rosetta Simona, di Giacomo, da ed in Locarno, sono entrati in data 4 luglio 1966, quali nuovi associati, e con i soci già iscritti Willy e Attilio Simona continuano la ditta sotto la nuova ragione sociale Simona & Co. molini. Il genere di commercio è modificato in: molino, commercio di cereali, mangimi, tosteria di caffè, coloniali. La ditta è vincolata dalla firma collettiva a due degli associati. Le firme individuali di Willy e Attilio Simona sono estinte. La ditta rileva attivo e passivo, al 4 luglio 1966, della cessata ditta «Giacomo e Rosetta Simona di Giacomo», in Locarno, ora cancellata. Recapito: Via Borghese 11.

9. dicembre 1966.

Società Anonima Acqua Potabile Brissago, in Brissago (FUSC. del 25 giugno 1962, N° 145, pagina 1856), società anonima. Con decisione assembleare del 29 novembre 1966, risultante da atto pubblico, la società ha deciso il proprio scioglimento. Essa sussiste unicamente per la propria liquidazione che sarà operata sotto la ragione sociale Società Anonima Acqua Potabile Brissago, in liquidazione, in Brissago, da Ampello Bacca, già delegato e segretario del consiglio di amministrazione, e Enzo Tognola, da Biasca, in Minusio, nominati liquidatori, con firma collettiva a due. Le firme degli amministratori Ambrogio Bressani e Luigi Sassi sono estinte.

Ufficio di Lugano

7. dicembre 1966. Prodotti chimici, ecc.

Spacet S.A., in Lugano, l'importazione e l'esportazione di prodotti chimici, ecc. (FUSC. del 25 marzo 1966, N° 71, pagina 991). Il capitale sociale di Fr. 50 000 è ora interamente liberato.

7. dicembre 1966. Costruzioni, ecc.

Frigeri Edoardo & Figli, a Taverna, impresa costruzioni società in nome collettivo (FUSC. del 16 luglio 1959, N° 162, pagina 2021). La società è sciolta dal 1° dicembre 1966. Il socio Edoardo Frigeri non fa più parte della società. Questa è cancellata. Il socio Edo Frigeri, da Lamone, in Torricella-Taverne, continua l'attività come ditta individuale ai sensi dell'art. 579 CO. con la ditta Frigeri Edo, in Taverna. Impresa costruzioni, lavori di sopra e sottostruttura.

7. dicembre 1966.

Artina Arredamenti Rappresentanze W. Zinsli, a Cassarate di Castagnola. Titolare: Walter Zinsli, da Safien (Grigioni), in Pregassona. Ruth Zinsli nata Walter, da Safien, in Pregassona, è procuratrice con firma individuale. Arredamenti e rappresentanze in generi diversi. Via delle Scuole. Viale Cassarate, Casa Torre.

7. dicembre 1966. Partecipazione, ecc.

Melki Holding A.G., in Lugano, la partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (fosc. del 1° dicembre 1966, N° 282, pagina 3799). Il capitale sociale di Fr. 54 000 è ora interamente liberato.

7. dicembre 1966. Cereali, ecc.

Borghi & Co, società a garanzia limitata, a Lugano, commercio di cereali e semi e dei coloniali, ecc. (FUSC. del 23 agosto 1960, N° 196, pagina 2476). Brenno Borghi, decesso, non fa più parte della società e la sua firma è estinta. La sua quota di Fr. 15 000 viene assunta per Fr. 14 000 dal socio Margot Borghi e per Fr. 1000 da Erich Krucker, da ed in Gossau (San Gallo), che diventa socio. Il capitale sociale di Fr. 30 000 è ora diviso in due quote, una di Fr. 29 000, di proprietà Margot Borghi (già iscritta), e una di Fr. 1000, di proprietà Erich Krucker (nuovo socio). La società è vincolata dalla firma individuale del socio gerente Margot Borghi. Con verbali notarili delle assemblee generali del 27 settembre 1966 lo statuto è stato modificato di conseguenza.

7. dicembre 1966. Immobili, ecc.

Tagusa S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 7. dicembre 1966. Scopo: l'acquisto, la costruzione, la locazione, la gestione e la vendita parziale o totale di immobili e suoi accessori; la locazione agli azionisti di appartamenti ed in genere ogni operazione immobiliare, finanziaria o commerciale che ha un rapporto con lo scopo sociale. Capitale: Fr. 150 000 diviso in 1500 azioni da Fr. 100 cadauna al portatore, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale del cantone Ticino, salvo quelle che devono essere effettuate sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 o 3 a più membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è Guido Bustelli, da Locarno, in Lugano. Recapito: Via Marconi 4, presso amministratore unico.

7. dicembre 1966. Immobili, ecc.

Merisana S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 7. dicembre 1966. Scopo: l'acquisto, la costruzione, la locazione, la gestione e la vendita parziale o totale di immobili e suoi accessori; la locazione agli azionisti di appartamenti ed in genere ogni operazione immobiliare, finanziaria o commerciale che ha un rapporto con lo scopo sociale. Capitale: Fr. 150 000 diviso in 1500 azioni al portatore da Fr. 100 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale del cantone Ticino salvo quelle che devono essere effettuate sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 o 3 a più membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è Guido Bustelli, da Locarno, in Lugano. Recapito: Via Marconi 4, presso l'amministratore unico.

7. dicembre 1966. Partecipazione, ecc.

Multivalor Holding S.A., in Lugano, la partecipazione finanziaria in altre società, ecc. (FUSC. del 20 ottobre 1966, N° 246, pagina 3308). Con verbali notarili dell'assemblee generali straordinarie del 29 novembre e 5 dicembre 1966, la società ha deciso di aumentare il capitale sociale da Fr. 400 000 a Fr. 500 000 mediante l'emissione di 100 nuove azioni al portatore da Fr. 1000 cadauna, liberate al 20% (Fr. 200 000). Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale è ora di Fr. 500 000 diviso in 500 azioni al portatore da Fr. 1000 cadauna, liberato nella misura di Fr. 100 000.

7 dicembre 1966. Immobili, ecc.

Edelpars S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 6 dicembre 1966. Scopo: l'acquisto, la vendita e l'amministrazione di beni immobili in Svizzera ed all'estero. Capitale: fr. 51.000 diviso in 51 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni e convocazioni: Foglio ufficiale del cantone Ticino e Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è Fiorenzo Perucchi, da Stabio, in Lugano. Recapito: Piazza Monte Ceneri 9, c/o studio legale Perucchi.

7 dicembre 1966. Immobili, ecc.

Pasfin S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 7 dicembre 1966. Scopo: la compra, la vendita, la costruzione e locazione, nonché la gestione di beni mobili ed immobili; la partecipazione ad imprese commerciali ed industriali; l'amministrazione del patrimonio di proprietà di terzi; operazioni finanziarie di ogni genere. Capitale: fr. 200.000 diviso in 200 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è dr. Lorenzo Gilardoni, da Chiasso, in Lugano. Recapito: Via al Forte 2, presso Gisafid S.A.

7 dicembre 1966. Immobili, ecc.

Sili S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 24 novembre 1966. Scopo: ogni genere di affari finanziari e commerciali segnatamente nel ramo immobiliare. Essa può acquistare, vendere e gravare immobili in Svizzera e all'estero. Nessuna attività verrà svolta nel cantone Ticino. Capitale: fr. 50.000 diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 a 3 membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è Dr. Carlo Sganzi, da Vira Gambarogno, in Lugano. Recapito: Piazza Ciocecaro 2, presso l'amministratore unico.

9 dicembre 1966. Calze, ecc.

Rionyl S.A., in Savosa, società anonima con atto notarile e statuto del 3 dicembre 1966. Scopo: la fabbricazione e il commercio di calze di ogni genere. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni, al portatore, da fr. 1.000 cadauna, interamente liberato. Roger Tomasi apporta alla società macchinario e merce come a contratto d'apporto del 30 novembre 1966 per un valore complessivo di fr. 22.000, accettato dalla società per fr. 22.000 contro rimessa all'apportatore di 22 azioni, al portatore, da fr. 1.000 cadauna, interamente liberate. La rimanenza di fr. 28.000 è liberata in contanti. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: uno o più membri, attualmente da: Roger Tomasi, da Wahlern (Bern), in Torricella-Taverne, presidente, e Alberto Tomasi, da Wahlern, in Torricella-Taverne, membro, ambedue con firma individuale. Recapito: Crocifisso di Savosa (uffici propri).

9 dicembre 1966. Partecipazione, ecc.

Tramira Holding S.A., in Lugano, la partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC. del 2 dicembre 1966, N° 283, pagina 3818). Il capitale sociale di fr. 70.000 è ora interamente liberato.

9 dicembre 1966. Partecipazione, ecc.

Milpam Holding S.A., in Lugano, la partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC. del 5 dicembre 1966, N° 285, pagina 3847). Il capitale sociale di fr. 54.000 è ora interamente liberato.

9 dicembre 1966. Immobili, ecc.

Covim S.A., in Lugano, la compra-vendita di beni immobili, ecc. (FUSC. del 6 dicembre 1966, N° 286, pagina 3866). Nuovo recapito: Via Vegezzi 1, presso Neutra Fiduciaria S.A.

10 dicembre 1966. Partecipazione, ecc.

Cona S.A., in Lugano, società anonima con atto notarile del 9 dicembre 1966. Scopo: la partecipazione al finanziamento di imprese commerciali, industriali, finanziarie e immobiliari, rilevandone tutto od in parte la gestione e di compiere operazioni similari, amministrazioni di titoli. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni, al portatore, da fr. 1.000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni e convocazioni: Foglio ufficiale del cantone Ticino e Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: uno o più membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è: Fiorenzo Perucchi, da Stabio, in Lugano. Recapito: Piazza Monte Ceneri 9, presso studio legale Perucchi.

10 dicembre 1966. Partecipazione, ecc.

Lian Holding S.A., in Castagnola, la partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC. del 10 dicembre 1963, N° 289, pagina 3509). Il consiglio d'amministrazione è ora così composto: Dr. Alessandro Villa, presidente, che cessa di firmare quale amministratore unico; Dr. Elbio Gada, da ed in Giubiasco, membro, e Ernesto Kuhmeier, da Zurigo, in Chiasso, membro, tutti con firma collettiva a due.

10 dicembre 1966. Costruzioni, ecc.

Albisetti Giovanni, in Agra, impresa di costruzioni (FUSC. del 23 gennaio 1964, N° 16, pagina 223). La ditta viene cancellata per cessazione di attività.

10 dicembre 1966. Costruzioni, ecc.

Quadri Arturo, in Agno, impresa costruzioni, ecc. (FUSC. del 9 maggio 1947, N° 107, pagina 1269). La ditta viene cancellata per cessazione di attività.

Distretto di Mendrisio

7 dicembre 1966. Immobili.

Last S.A., in Chiasso, costruzione, acquisto, gestione e vendita di immobili, ecc. (FUSC. del 25 maggio 1964, N° 117, pagina 1624). Attualmente il consiglio di amministrazione è composto come segue: Dr. Alessandro Villa, già amministratore unico, presidente; Dr. Elbio Gada, da ed in Giubiasco, e Claudio Laffranchi, da Robasacco, in Vacallo, membri, con firma collettiva a due. La firma di Dr. Alessandro Villa, quale amministratore unico, è estinta.

7 dicembre 1966. Commestibili, ecc.

Crivelli Enrico, in Balerna, commestibili, frutta, legumi (FUSC. del 19 giugno 1946, N° 140, pagina 1841). La ditta è cancellata ad istanza degli eredi per decesso del titolare.

9 dicembre 1966. Partecipazioni.

Comindholding Commerciale Industriale S.A., in Chiasso, la partecipazione ad altre società con particolare riguardo al campo commerciale e industriale (FUSC. del 7 luglio 1964, N° 154, pagina 2091). Con decisione

assembleare del 1° dicembre 1966, la società ha deciso il proprio scioglimento. Essa non sussisterà più che per la sua liquidazione che verrà fatta sotto la ragione sociale Comindholding Commerciale Industriale S.A. in liquidazione. A liquidatore è stato nominato Dr. Armando Pedrazzini, già presidente del consiglio di amministrazione, il quale impegnerà la società con firma individuale. Le firme di Dr. Gianfranco Mombelli, vice-presidente, e Antonio Fulvi, membro, sono estinte. Recapito della società in liquidazione: presso Fiam S.A., via Livio 5.

9 dicembre 1966. Partecipazioni.

Vittoril-Holding S.A. in liquidazione, in Mendrisio, la partecipazione finanziaria ad altre società (FUSC. del 1 settembre 1966, N° 204, pagina 2777). La società è cancellata, avendo le autorità fiscali federali e cantonali dato il loro consenso.

9 dicembre 1966. Partecipazioni.

Transworld Holding S.A. in liquidazione, in Chiasso, la partecipazione finanziaria ad altre società (FUSC. del 21 luglio 1966, N° 168, pagina 2350). La società è cancellata, avendo le autorità fiscali federali e cantonali dato il loro consenso.

9 dicembre 1966. Ufficio collocamento alberghiero, ecc.

Tino Pestoni, in Mendrisio. Titolare della ditta individuale è Tino Pestoni, da Salorino, in Mendrisio. Ufficio collocamento alberghiero, consulenza tecnica e protezione giuridica. Via Franchini, Palazzo Gerosa.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau d'Aigle

8 décembre 1966. Machines agricoles, etc.

Plumettaz S.A., à Bex, fabrication et représentation de toutes machines et appareils agricoles (FOSC. du 21 mars 1966, page 930). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 23 novembre 1966, la société a modifié les statuts sur des points non soumis à publication.

Bureau de Lausanne

8 décembre 1966. Produits carnés, alimentation.

Vulliamy S.A., à Cheseaux. Société anonyme. Date des statuts: 7 décembre 1966. But: la fabrication et la vente de produits carnés et l'alimentation sous toutes ses formes. La société acquiert au prix de fr. 426.795 une parcelle de 11.535 m² sise à Cheseaux, lieu dit «Au Chatelard». Elle acquiert en outre au prix de fr. 112.320 une parcelle de 3120 m² sise à Cheseaux, lieu dit «Chemin du Chatelard». Capital: fr. 210.000, entièrement libéré, divisé en 180 actions ordinaires nominatives de fr. 1.000 et en 300 actions, privilégiées quant au droit de vote, nominatives, de fr. 100. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Conseil: 1 ou plusieurs membres, composé de: Robert Vulliamy, président, Georges Vulliamy et Jean-Pierre Vulliamy; tous trois d'Oulens-sur-Echallens, à Lausanne. Signature collective à deux des administrateurs. Domicile légal: Cheseaux. Place de la Gare 6 (chez André Chapuisat). Bureau de la société: Lausanne, rue de l'Ale 16 (chez société en nom collectif Robert Vulliamy et Fils).

8 décembre 1966. Assistance professionnelle.

Afco S.A., à Lausanne, assistance professionnelle pour l'organisation et l'exploitation d'affaires industrielles et commerciales (FOSC. du 2 novembre 1966, page 3455). Max Näf, de Winterthur, à la Tour-de-Peilz et Morten Petersen, du Danemark, à St-Légier-La Chiésaz, sont nommés sous-directeurs avec signature collective à deux. Procuration collective à deux est conférée à Claude Perrenoud, du Locle, de la Sagne, des Ponts-de-Martel et de la Brévine (Neuchâtel), à La Tour-de-Peilz. Tous signent pour l'ensemble des établissements de la société.

8 décembre 1966.

Résidence de Mallieu B, à Pully, société anonyme immobilière (FOSC. du 1^{er} juillet 1965, page 2062). Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Jules-Henri Regamey, de Lausanne, à Pully. Bureau du siège légal transféré: Chemin de la Résidence 4-6. Le bureau de Lausanne est supprimé.

8 décembre 1966.

Cours de dessin par correspondance S.A., à Pully (FOSC. du 15 septembre 1960, page 2676). L'administrateur avec signature individuelle: Paul Papaux, à Pully. Nouvelle adresse: Avenue des Collèges 34 (chez Fiduciaire A. Roth).

8 décembre 1966. Climatization, ventilation, etc.

H. Probst, à Pully. Chef de la maison: Hans Probst, allié Rähler, de Ins (Berne), à Pully. Installations de réfrigération, climatization, ventilation; agencement de magasins et restaurants. Route de Vevey 25. (Inscription faite d'office conformément à l'art. 57, al. 4 de l'ORC).

8 décembre 1966. Laines et peaux.

Wools and Skins Export S.A., à Lausanne, commerce de laines et peaux (FOSC. du 27 janvier 1965, page 293). Nouveaux statuts: 6 décembre 1966. Siège transféré à Pully, Chemin de Mallieu 14. Le capital de fr. 100.000 est actuellement entièrement libéré.

8 décembre 1966. Machines pour l'industrie textile.

Georges Lebocey (Suisse) S.A., à Lausanne, distribution et vente de métiers circulaires Georges Lebocey (FOSC. du 4 février 1964, page 369). Nouveaux statuts: 7 décembre 1966. Nouvelle raison sociale: Euneimat S.A. Nouveau but distribution et vente en Europe, à l'exclusion de la France, de machines pour l'industrie textile, plus particulièrement pour la bonneterie.

8 décembre 1966.

Société de Participations Industrielles S.A., à Lausanne (FOSC. du 17 mars 1966, page 890). Les pouvoirs de l'administrateur sans signature Eugène Mathieu, décédé, sont éteints.

8 décembre 1966. Immeubles, machines.

Société Immobilière Rive Rouge S.A., à Renens (FOSC. du 13 janvier 1965, page 134).

Valency-Glycines D S.A., à Lausanne, affaires immobilières (FOSC. du 4 janvier 1965, page 7).

Clayton S.A. en liquidation, à Lausanne, vente de machines d'équipement et de produits divers (FOSC. du 23 décembre 1965, page 4016).

Ces raisons sociales sont radiées, les autorités fiscales fédérale et cantonale ayant donné leur accord.

9 décembre 1966. Entrepôts frigorifiques, etc.

Relais-Frigo S.A., à Pully. Société anonyme. Date des statuts: 7 décembre 1966. But: la construction, l'exploitation, la mise en valeur, la gérance

d'entrepôts frigorifiques pour toutes marchandises et denrées alimentaires ou autres, pour le compte de tiers, ainsi que l'achat, la vente, le courtage et le transport en tous genres de toutes marchandises dans le cadre de l'entreprise. Elle s'occupera également d'achat, vente et location à des tiers de toutes installations et de tous appareils frigorifiques. Elle acquerra pour le prix de fr. 40 le mètre carré un terrain sis sur le territoire de la commune de Villars-St-Croix, lieu dit «Mont de Faux», d'une surface de 3336 m². Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Conseil: 1 à 3 membres, composé de Gérard Cantin, de Vallon et Estavayer-le-Lac, à Domdidier, président, et Erwin Mollard, de Noréaz, à Fribourg, secrétaire. Signature collective à deux des administrateurs. Bureaux: Avenue C. F. Ramuz 26 (chez Pierre Chassot).

9 décembre 1966.

Société foncière Les Planchettes S.A., à Lausanne (FOSC. du 12 octobre 1961, page 2970). Nouveaux statuts: 6 décembre 1966. Le capital de fr. 50 000 est actuellement entièrement libéré, dont fr. 29 000 par compensation de créance.

9 décembre 1966.

Castel-Vins, société pour le commerce des vins et spiritueux S.A., à Lausanne (FOSC. du 23 mars 1965, page 911). Luigi Pagliarino, d'Italie, à Cortaillod, est nommé directeur technique, avec signature collective à deux.

9 décembre 1966.

Société immobilière Le Bois Gentil A., à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 21 octobre 1963, page 2977). L'administrateur Henri Minini est démissionnaire; sa signature est radiée. Nouveaux administrateurs, avec signature collective à deux: André Belet, du et au Mont-sur-Lausanne, président, et Henri Bommottet, de et à Penthaz, secrétaire.

9 décembre 1966. Immeubles.

Le Paulownia S.A., à Lausanne, affaires immobilières (FOSC. du 9 novembre 1965, page 3516). Domicile légal: Lausanne, avenue Victor Ruffy 44 (chez Dr Louis-Albert Dubois). Bureaux de la société transférés à Prilly: Chemin du Mont-Goulin 27 (chez gérance Dr Louis-Albert Dubois).

9 décembre 1966. Outils de précision.

Dubois S.A., à Lausanne, fabrication et commerce d'outils de précision (FOSC. du 28 juin 1962, page 1897). La procuration de Charles Schenk est éteinte.

Bureau de Morges

8 décembre 1966. Ensilage.

S. Grandjean, à Prévengens, service technique d'ensilage (FOSC. du 30 mai 1951, N° 123, page 1298). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

8 décembre 1966. Articles de sport.

Bucher et Walt, à Morges. Manfred Bucher, de Neuchâtel, et Peter Walt, de Eichberg (St-Gall), tous deux domiciliés à Morges, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} décembre 1966. Importation, vente et représentation de tous articles, notamment des articles de sports. Avenue de Chanel 14.

8 décembre 1966. Horticulteur-fleuriste.

Ernest Lüthi, à Morges. Le chef de la maison est Ernest Lüthi, allié Jayet, de Röthenbach i.E., à Morges. Horticulteur-fleuriste; Place de la Gare 5.

9 décembre 1966. Nettoyage chimique.

Roger Chamot, à Morges. Le chef de la maison est Roger Chamot, allié Adolfsson, de Morrens, à Morges. Nettoyage chimique de vêtements à l'enseigne «Netasec». Rives de la Morges 7.

9 décembre 1966. Voitures automobiles.

Paul Janin, à Morges. Le chef de la maison est Paul Janin, allié Rod, de nationalité française, à Morges. Commerce de voitures automobiles neuves et d'occasion. Rue Louis de Savoie 92.

Bureau de Moudon

9 décembre 1966. Café-restaurant.

Mme Cherpillod, à Moudon. Le chef de la maison est Henriette-Louise Cherpillod, née Jaccaud, de Vuchereins, à Moudon, épouse séparée de biens et dûment autorisée de David-Louis Cherpillod. Exploitation du café-restaurant, à l'enseigne «Café de la Banque». Rue Grenade 35.

9 décembre 1966. Véhicules automobiles.

Hubert Godel, à Moudon. Le chef de la maison est Hubert Godel, de Domdidier (Fribourg), à Moudon. Achat et vente de véhicules automobiles neufs ou d'occasion. Chemin du Fey.

Bureau de Nyon

8 décembre 1966. Produits chimiques.

Zyma S.A. (Zyma A.G.) (Zyma Co Ltd), à Nyon, société anonyme, produits chimiques et pharmaceutiques (FOSC. du 30 juin 1966, N° 150, page 2112). Fernand Glasbrenner, de Lancy (Genève) et Stein (Argovie), à Nyon, a été nommé sous-directeur de la société, qu'il engagera par sa signature collective à deux avec un autre ayant-droit.

8 décembre 1966.

Société Immobilière de Mon Repos, à Coppet, société anonyme (FOSC. du 14 juillet 1950, page 1842). En suite de décès, les pouvoirs de l'administrateur unique Victor Bonzon sont éteints et sa signature est radiée. Il a été remplacé par Jacques Lévy, de Bâle, à Coppet, qui engagera la société par sa signature individuelle.

9 décembre 1966. Horticulture.

Pierre-André Gallay, à Borex. Chef de la maison: Pierre-André Gallay, de Mont-sur-Rolle et Essertines-sur-Rolle, à Borex. Horticulture.

Bureau de Rolle

8 décembre 1966.

Société de la machine à battre de Gilly en liq., à Gilly, société coopérative (FOSC. du 17 juin 1964, N° 137, page 1877). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

8 décembre 1966. Bétail.

William Aubert, à Mont-sur-Rolle, commerce de bétail (FOSC. du 4 octobre 1943, N° 231, page 2220). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

8 décembre 1966. Cinéma.

Marcel Manigley, à Rolle, exploitation du cinéma Central (FOSC. du 2 juin 1953, N° 129, page 1343). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

8 décembre 1966. Café-restaurant, cinéma.

J. Manigley, à Rolle, exploitation du café-restaurant à l'enseigne de «Café du Marché» (FOSC. du 17 octobre 1952, N° 244, page 2552). La maison ajoute à son genre d'affaires l'exploitation d'un cinéma à l'enseigne de «Cinéma Central», à Rolle, Grande rue 66, adresse actuelle de l'entreprise.

8 décembre 1966. Laiterie, épicerie, etc.

Mlle J. Duperrex, à Rolle, exploitation d'une laiterie, épicerie, charcuterie à l'enseigne de «Chez Jeannette» (FOSC. du 23 décembre 1964, N° 299, page 3853). La titulaire Jeanne-Marie Duperrex est épouse de Fernand Jotterand, de Bière, à Rolle, dont elle est dûment autorisée. La raison est modifiée en celle de Mme J. Jotterand-Duperrex.

9 décembre 1966. Horlogerie, bijouterie.

Droz-Georget Georges, à Rolle, horlogerie, bijouterie, électricité, gramophones (FOSC. du 18 octobre 1934, N° 224, page 2880). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

Bureau de Vevey

9 décembre 1966.

Fiduciaire de la Société Suisse des Hôteliers S.A., à Montreux, société anonyme (FOSC. du 17 février 1964, page 497). Par décision de son assemblée générale du 9 novembre 1966, la société a augmenté son capital de fr. 50 000 à fr. 200 000 par l'augmentation de fr. 1000 à fr. 2000 de la valeur nominale des 50 actions existantes, qui sont désormais libérées du 50 pourcent, et par l'émission de 50 actions nouvelles de fr. 20 000 nominatives, libérées également de 50 pourcent, à concurrence de fr. 17 000 en espèces, et pour le solde de fr. 33 000 par compensation de créance contre la société. Le capital est actuellement de fr. 200 000, libéré à concurrence de fr. 100 000 et divisé en 100 actions nominatives de fr. 2000 chacune. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le conseil d'administration est composé de Frédéric Tissot (jusqu'ici vice-président et délégué), président et délégué; Niklaus Weibel, de Malters (Lucerne), à Lucerne, vice-président, et Heinz Hotz, de Wetzikon (Zurich), à Films (Grisons), membre; ils signent collectivement à deux. Les administrateurs Franz Seiler et Hans Weissenberger, démissionnaires, sont radiés et leurs pouvoirs sont éteints. Procuration collective à deux est conférée à Victor Sermet, de Dombresson, à Montreux. Les pouvoirs conférés à Charles-Ernest Klunge sont radiés.

9 décembre 1966. Immeubles.

S.I. Le Tournesol A, à Vevey, société anonyme immobilière (FOSC. du 27 novembre 1962, page 3422);

S.I. Le Tournesol B, à Vevey, société anonyme immobilière (FOSC. du 27 novembre 1962, page 3422);

S.I. Le Tournesol C, à Vevey, société anonyme immobilière (FOSC. du 27 novembre 1962, page 3422);

S.I. Le Tournesol D, à Vevey, société anonyme immobilière (FOSC. du 27 novembre 1962, page 3422);

S.I. Le Chamois, à La Tour-de-Peilz, société anonyme immobilière (FOSC. du 27 novembre 1962, page 3422);

Pierre Albert Stucker, actuellement domicilié à Corcelles (Neuchâtel), jusqu'ici membre, est président du conseil; ses pouvoirs sont modifiés en ce sens. Le président Sydney de Coulon, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints.

Bureau d'Yverdon

7 décembre 1966. Boulangerie-pâtisserie.

J. Magnin, à Cronay. Le chef de la maison est Jean Magnin, de Montricher (Vaud), à Cronay. Exploitation d'une boulangerie-pâtisserie et épicerie.

9 décembre 1966. Tabacs, journaux.

Marcel Buchet, à Yverdon, commerce de tabacs, cigares et journaux, kiosque de la Place de la Gare (FOSC. du 20 décembre 1953, page 3265). Cette raison est radiée par suite de remise de commerce.

Wallis - Valais - Vallesse

Bureau de St-Maurice

9 décembre 1966.

Royal-Garage S.A. Martigny-Ville, à Martigny (FOSC. du 3 novembre 1966, page 3469). Par acte authentique du 6 décembre 1966, l'assemblée universelle de la société a modifié les statuts de la société. L'administration se compose dorénavant d'un ou de plusieurs membres. Edouard Guigoz et Henry Polli sont démissionnaires. Marius Felley reste seul administrateur avec signature individuelle.

10 décembre 1966. Téléphériques, etc.

Téléverbier S.A., à Bagnes (FOSC. du 28 avril 1966, page 1383). Jean Casanova, de Bovernier, et André Michellod, de Bagnes, les deux à Bagnes, ont été nommés directeur et sous-directeur. La société est engagée par les signatures collectives du président et du vice-président ou par celles collectives de l'un d'eux avec un autre administrateur ou avec le directeur ou avec le sous-directeur.

Bureau de Sion

5 décembre 1966. Immeubles, etc.

S.I. Perce Neige Crans S.A., à Crans, commune de Lens. Suivant acte authentique et statuts du 22 novembre 1966, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but: l'acquisition, la vente, l'échange, la location, la construction, le financement, l'exploitation et la gérance d'immeubles ou de terrains avec ou sans accessoires; la participation à toutes opérations financières qui sont de nature à développer le but. La société se propose d'acquiescer de Lilianna Morasso née Cirri, à Milan, la parcelle suivante: Art. 16274-fol. 85 N° 2 Crans Pas de l'Ours- parc 524 m² pour le prix total de fr. 170 000 à payer en espèces. Le capital social est de fr. 70 000 divisé en 70 actions au porteur de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Les publications sont faites dans le Bulletin Officiel du Canton du Valais sous réserve de celles qui doivent aussi paraître dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettres recommandées si tous les actionnaires sont connus ou par insertion dans l'organe de publicité. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est actuellement composé de: René Antille, de St-Luc, à Sierre, président, et Gaston Barras, de Chermignon, à Crans/Chermignon. Ils engagent la société par leur signature collective à deux. Domicile légal et bureaux: c/o Agence Immobilière Gaston Barras, à Crans/Chermignon.

5 décembre 1966.

Le Galion S.A. Dancing, à Sion (FOSC. N° 191 du 17 août 1966, page 2631). En assemblée générale du 20 septembre 1966, cette société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication. François Bonvin, de Lens, actuellement à Sierre, est actuellement président, et Hélène Tonossi, jusqu'ici présidente, actuellement membre. La société est engagée par la signature collective des deux administrateurs.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de Boudry

9 décembre 1966.

Gessler & Cie, imprimerie du Vignoble, à Colombier, exploitation d'une imprimerie et édition du Courrier du Vignoble, société en nom collectif (FOSC. du 1 novembre 1949, N° 256, page 2837). Par suite du décès survenu le 19 mai 1966, Renée Marie Gessler née Bolli, veuve de Marc, associée indéfiniment responsable, ne fait plus partie de la société; sa signature est radiée.

Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

8 décembre 1966. Restaurant.

J.-D. Vauthier, aux Vieux-Prés, commune de Dombresson. Le chef de la maison est Jean-Daniel Vauthier, du Pâquier (Neuchâtel), aux Vieux-Prés, commune de Dombresson. Exploitation du café-restaurant des Vieux-Prés.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

9 décembre 1966.

Paul Bauer et Cie, Garage de la Tranchée, à La Chaux-de-Fonds, société en commandite (FOSC. du 9 juillet 1953, N° 156). La société est dissoute depuis le 31 décembre 1965. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

9 décembre 1966.

Télési de la Roche aux Crocs - Tête de Ran S.A., à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 12 octobre 1966, N° 239). Les administrateurs André Sandoz, président; William Botteron, vice-président; Jean-Pierre Hertig, secrétaire, ont démissionné et Robert Daum n'est plus directeur; leurs pouvoirs sont éteints. Actuellement, le conseil d'administration est composé de: André-Georges Brandt-dit-Grieurin, président, du Locle et La Chaux-de-Fonds; à La Chaux-de-Fonds; Roger-Emile Huguenin, vice-président, du Locle, à Neuchâtel; André-Léonard Aubry, secrétaire, de Saignelégier, à Neuchâtel; Samuel-André Matile, trésorier, de La Sagne (Neuchâtel), à Fontainemelon; Maurice-André Sandoz, du Locle, à La Corbatière, commune de La Sagne (Neuchâtel); Bernard-Armin Frei, de Oberehrendingen (Argovie), à La Sagne (Neuchâtel); Henri Maurice Robert, du Locle, à La Chaux-de-Fonds. La société est engagée par la signature collective à deux du président et d'un administrateur. Nouvelle adresse: chez le président, Me André Brandt, Léopold-Robert 49.

9 décembre 1966. Horlogerie.

Voumard et Cie, à La Chaux-de-Fonds, décoration et terminage des boîtes de montres, société en nom collectif (FOSC. du 4 novembre 1965, N° 258). La société est dissoute depuis le 25 novembre 1966. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

Bureau de Neuchâtel

9 décembre 1966.

Club de sport Nautique, à Neuchâtel, société coopérative (FOSC. du 4 mai 1965, N° 102, page 1396). Par décision de son assemblée générale du 18 novembre 1966, la société a nommé Paul Kyburz d'Oberentfelden (Argovie), à Neuchâtel, trésorier, en remplacement de Fernand Bregnard, démissionnaire, dont les pouvoirs sont éteints. Le nouveau trésorier engage la société par sa signature collective à deux avec le président ou le secrétaire.

9 décembre 1966.

Société Immobilière Bellevaux S.A., en liquidation, à Neuchâtel (FOSC. du 24 novembre 1966, N° 276, page 3723). La raison sociale est radiée, l'autorité fiscale fédérale ayant donné son autorisation.

Genf - Genève - Ginevra

Rectification.

B. Langel, à Vernier, boulangerie-pâtisserie (FOSC. du 30 mai 1960, page 1610). L'inscription du 11 juin 1958 (FOSC. du 17 juin 1958, page 1648) est rectifiée en ce sens que l'adresse de la maison est 58, rue du Village (et non pas 58, route de Vernier).

8 décembre 1966.

Arco Immobilière SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 2 décembre 1966. But: achat, vente, construction et gérance de tous immeubles en Suisse. Capital: fr. 200 000, entièrement versé, divisé en 200 actions de fr. 1000, au porteur. Reprise de biens envisagée: parcelles 2279 C, 2279 D, droits de copropriété pour 1/4 qui dépendent de chacune de ces parcelles dans la parcelle 2279 G, et copropriété pour 88/270 de la parcelle (2279 F + 2280 G + 2281 C); d'Avully, pour fr. 60 000. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Camillo Ferrari, de Cagiallo (Tessin), à Lugano (Tessin), administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 10, rue de la Corratierie, chez Charles-André Junod, avocat.

8 décembre 1966. Maçonnerie.

F. Mumenthaler, à Genève, entreprise de maçonnerie (FOSC. du 14 août 1963, page 2368). La raison est radiée par suite de remise de l'exploitation.

8 décembre 1966. Participations, etc.

SO Corporation SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 28 novembre 1966. But: acquisition, administration et contrôle de participations et d'investissements dans toutes entreprises financières, immobilières, commerciales ou industrielles. La société n'aura aucune activité dans le canton de Genève, à l'exception de celle strictement réservée à son administration. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 10 actions de fr. 5000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Armand Muller, du Locle (Neuchâtel), à Chêne-Bougeries, président, et René Favre, de et à Genève, secrétaire, lesquels signent collectivement. Adresse: 8, rue du Rhône, chez l'Union de Banques suisses.

6 décembre 1966. Outillage de précision, etc.

Micronic SA, à Genève, création et exploitation d'une fabrique d'outillage de précision, etc. (FOSC. du 23 février 1966, page 612). Capital porté de fr. 350 000 à fr. 380 000 par l'émission de 30 actions de fr. 1000

nominatives, entièrement libérées par compensation. Capital: fr. 380 000, entièrement versé, divisé en 380 actions de fr. 1000 nominatives. Statuts modifiés le 29 juin 1966.

8 décembre 1966. Bâtiment, etc.

Bismot SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 21 novembre 1966. But: entreprise générale de bâtiment et réparation de tous véhicules à moteur. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Apport en nature: Divers actifs de l'entreprise exploitée jusqu'ici sous la raison individuelle «F. Mumenthaler», à Genève, selon inventaires au 31 août 1966, comprenant: matériel, machines, véhicules, installation, marchandises et débiteurs, pour fr. 74 000, montant imputé sur le capital à concurrence de fr. 25 000, le solde de fr. 49 000 étant porté au crédit de l'apporteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Bernard Gay-Balmaz, de Vernayaz (Valais), à Meyrin, président, et Friedrich Mumenthaler, de Langenthal (Berne), à Genève, secrétaire, lesquels signent collectivement. Adresse: 3, rue Ami-Lullin, chez le Bureau de recouvrement J. Cugny.

9 décembre 1966. Editeur de musique.

Editions Fernand Lacroix, à Genève, éditeur de musique (FOSC. du 10 octobre 1944, page 2256). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation.

9 décembre 1966. Garage, etc.

William Lee, à Carouge, garage, atelier de réparation pour tous véhicules à moteur et station-service à l'enseigne «Garage du Midi» (FOSC. du 5 juin 1952, page 1431). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

9 décembre 1966. Chemisier-coupeur, etc.

E.-R. Siegrist, à Genève, chemisier-coupeur, etc. (FOSC. du 19 novembre 1956, page 2913). L'inscription est radiée par suite d'association du chef de la maison. Actif et passif repris par la société en nom collectif «E. Siegrist & Cie», à Genève.

9 décembre 1966.

Société commerciale Produits chimiques de la Mer Rouge, à Genève, société anonyme (FOSC. du 1^{er} mars 1962, page 639). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

9 décembre 1966. Participations.

Labux AG, à Genève, acquisition et administration de participations, etc. (FOSC. du 18 octobre 1961, page 3025). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

9 décembre 1966. Immeubles, etc.

Bernard Roh SA, à Genève, régie, achat, vente d'immeubles, etc. (FOSC. du 17 août 1960, page 2423). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée. Actif et passif repris par la maison «Bernard Roh», à Genève (FOSC. du 10 septembre 1962, page 2582).

9 décembre 1966.

Brasserie von Roll SA (von Roll'sche Bierbrauerei AG (von Roll Brewery Ltd), à Genève (FOSC. du 21 mai 1964, page 1586). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

9 décembre 1966. Hôtel-restaurant.

Charles Jelmini, à Genève, exploitation d'un hôtel-restaurant à l'enseigne «Hôtel-Restaurant de Genève», etc. (FOSC. du 14 décembre 1955, page 3207). La maison n'exploite plus, par suite de cessation, l'hôtel-brasserie à l'enseigne «Hôtel-Brasserie Gambrinus», 28, rue des Pâquis.

9 décembre 1966. Combustibles, station-service, etc.

A. Marcoux, à Thônex, commerce de combustibles en tous genres, chiffons, fers et métaux (FOSC. du 26 décembre 1958, page 3495). La maison exploite en outre une station-service pour véhicules à moteur avec garage et atelier de réparations. Adresse: 95, chemin de la Mousse.

9 décembre 1966. Machines, outils pour pelouses, etc.

Jean Aubertinaz & Roger Bälliger, à Grand-Saconnex, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1^{er} janvier 1966. Associés: Jean Aubertinaz, de Vandoeuvres, à Grand-Saconnex, et Roger Bälliger, de Genève, à Lancy. Achat, vente et réparation de machines et outils pour pelouses, parcs et jardins, 68, Ancienne Route.

9 décembre 1966. Régie.

Baud et Kempf, Charles Besuchet et Marcel Disch succ., à Genève, régie, etc., société en nom collectif (FOSC. du 13 octobre 1966, page 3226). Nouvelle raison sociale: Besuchet & Disch, succ. de Baud et Kempf.

9 décembre 1966. Meubles de style.

A. Brignolo & Cie, Guiger & Gaberel succrs, à Carouge, fabrication et commerce de meubles de style, société en nom collectif (FOSC. du 1^{er} mai 1964, page 1379). Roger-Marcel Gaberel n'est plus associé. Nouvelle associée: Eliane Leva, jusqu'ici fondée de pouvoir. Procuration individuelle a été conférée à Jean-Claude Jacot, de Genève, à Carouge. Nouvelle raison sociale: A. Brignolo & Cie, Guiger & Cie succrs.

9 décembre 1966. Chemises, etc.

E. Siegrist & Cie, à Genève, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1^{er} mars 1966. Associés: Edmond Siegrist, de et à Genève, séparé de biens de Georgette-Jeanne-Bellonie née Perrier, et Henri-James Siegrist, de et à Genève, séparé de biens de Muriel-Marcelle née Auberson. Reprise de l'actif et du passif de la maison «E.-R. Siegrist», à Genève. Confection et commerce de chemises; commerce de vêtements pour hommes et de bonneterie pour dames. 19, route du Rhône.

9 décembre 1966.

«Coiffure Élégance» Redard & Rouge, à Genève, salon de coiffure, société en nom collectif (FOSC. du 19 février 1964, page 527). Par suite de mariage, l'associée Gilberte-Olympe Rouge, séparée de biens de Gilles-Charles Cormier, porte désormais le nom de Cormier; elle est maintenant originaire de Genève. Nouvelle raison sociale: «Coiffure Élégance» Redard & Cormier.

9 décembre 1966. Conseils relatifs à la construction, etc.

Capelin Associates Limited, à Genève, conseils et services relatifs à la construction, la direction et l'organisation d'établissements industriels ou commerciaux, etc., société anonyme (FOSC. du 5 septembre 1966, page 2809). Nouveau siège: Carouge. Statuts modifiés le 31 octobre 1966. Adresse: 50, route des Acacias.

9 décembre 1966.

Parfinanco Holding SA, à Genève (FOSC. du 27 janvier 1964, page 269). Administration: conseil d'un à trois membres. Statuts modifiés le 26 novembre 1966. Francesco Catalano et Serge Cordey ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs, de même que la procuration d'Agénor Henny, sont radiés. Giovanni Kessler (inscrit), jusqu'ici président, reste seul administrateur avec signature individuelle.

Andere gesetzliche Publikationen — Autres publications légales

SUISASchweizerische Gesellschaft der Urheber und Verleger
Société Suisse des Auteurs et Editeurs
Società Svizzera degli Autori ed Editori

Nach den Bestimmungen des Bundesgesetzes vom 25. September 1940 (BS 2, 834) betreffend die Verwertung von Urheberrechten darf sich nur eine einzige schweizerische Gesellschaft mit der Verwaltung von Aufführungs- und Senderechten an nichttheatralischen Musikwerken befassen. Diese Gesellschaft ist die Suisa, Schweizerische Gesellschaft der Urheber und Verleger, General Guisan-Quni 38 in Zürich. Sie steht unter der Aufsicht des Bundesrates.

Die Suisa darf nur Entschädigungen verlangen, die in einem von der Eidgenössischen Schiedskommission für die Verwertung von Urheberrechten genehmigten Tarif festgelegt worden sind. Diese Schiedskommission hat am 24. Oktober 1966 folgenden Tarif genehmigt:

Tarif E

Urheberrechts-Entschädigungen für die Vorführung von Tonfilmen und Fernseh-Sendungen auf Schirmen von mehr als einem Quadratmeter

I. Umfang der von der Suisa eingeräumten Erlaubnis

- Dieser Tarif bezieht sich auf die Erlaubnis:
 - bei öffentlichen Vorführungen von Tonfilmen oder Fernseh-Sendungen die darin enthaltene Musik des von der Suisa verwalteten Welt-Repertoires zu Gehör zu bringen;
 - die Vorführungen gemäss lit. a mit Musik des von der Suisa verwalteten Welt-Repertoires zu umrahmen (Musikeinlagen, Pausen- oder Zwischenakt-Musik u.a.m.).
- Für die Verwendung von Tonfilmen zu Fernseh-Sendungen gelten die Tarife T und R der Suisa.
- Der öffentliche Empfang von Fernseh-Sendungen auf Schirmen bis zu einem Quadratmeter richtet sich nach den Bestimmungen des Tarifes Ab der Suisa.
- Über allfällige Rechte der ausübenden Künstler an ihren Leistungen, der Sendeunternehmen an ihren Sendungen und der Fabrikanten von Schallplatten, Tonbändern u.a.m. an ihren Produkten verfügt die Suisa nicht.
- Der vorliegende Tarif bezieht sich nur auf Tonfilm- oder Fernsehvorführungen in der Schweiz.

II. Tarifsätze

A. Veranstalter, die über eine eigene Einrichtung zur Vorführung von Tonfilmen oder Fernseh-Sendungen verfügen oder die sonstwie regelmässig Tonfilme oder Fernseh-Sendungen vorführen.

- Wenn die Aufführungserlaubnis der Suisa vor der Vorführung eingeholt wird:

- Die Aufführungserlaubnis wird nur in der Form eines Vertrages für die Zeit der Gültigkeitsdauer dieses Tarifes eingeräumt.
- Die jährliche Pauschalentschädigung wird in Prozenten der Brutto-Einnahmen der Veranstaltungen berechnet, in deren Rahmen die Tonfilme oder Fernseh-Sendungen vorgeführt wurden. Dieser Prozentsatz beträgt:

für 1967	1,25%	für 1972	1,30%
für 1968	1,25%	für 1973	1,35%
für 1969	1,25%	für 1974	1,40%
für 1970	1,25%	für 1975	1,45%
für 1971	1,25%	für 1976	1,50%

- Als Brutto-Einnahmen gelten die Einnahmen aus dem Billett- und Abonnements-Verkauf sowie aus den Mitgliederbeiträgen, soweit diese an deren Stelle treten.

Im Falle von Vorführungen in Gaststätten zählen sowohl die Eintrittspreise als auch die Konsumationsaufschläge zu den Brutto-Einnahmen.

- Von den Brutto-Einnahmen sind die Billettsteuern abzuziehen.
- Die Suisa berechnet die Pauschalentschädigung auf Grund einer vom Veranstalter bis Ende Januar eingereichten Abrechnung über die Brutto-Einnahmen des vorangegangenen Kalenderjahres. Dieser Abrechnung sind die Belege über die bezahlten Billettsteuern oder eine entsprechende Bestätigung des Billettsteueramtes beizufügen.

- Veranstalter, die keine Abrechnung einsenden, werden von der Suisa gemahnt.

Versäumt es der Veranstalter auch dann noch, seine Brutto-Einnahmen in der umschriebenen Weise bekanntzugeben und zu belegen, so ist die Suisa berechtigt, die Brutto-Einnahmen des Veranstalters von sich aus zu schätzen. Sie hat bei ihrer Schätzung davon auszugehen, dass alle Vorführungen im vollbesetzten Lokal stattfanden.

- Für Tonfilm- oder Fernsehvorführungen im Rahmen von Veranstaltungen ohne Eintritt oder mit Eintrittspreisen von weniger als 1 Franken beträgt die Pauschalentschädigung

- 3 Rappen pro Besucher, wenn die Vorführung länger als eine Stunde dauert;
- 1,5 Rappen pro Besucher von Vorführungen, die höchstens eine Stunde dauern.

- Wenn keine Aufführungserlaubnis der Suisa vor der Aufführung eingeholt wird:

Reicht der Veranstalter auf die zweimalige Aufforderung der Suisa hin kein Gesuch um nachträglichen Erwerb der Aufführungserlaubnis mit allen erforderlichen Angaben ein, so gelten die um 50% erhöhten Tarifsätze der Ziffer 1 dieses Abschnittes.

B. Andere Veranstalter von Tonfilm- oder Fernseh-Vorführungen.

- Wenn die Aufführungserlaubnis der Suisa vor der Vorführung eingeholt wird:

- Wenn die Tonfilm- oder Fernseh-Vorführung den Hauptteil der Veranstaltung bildet: die Pauschalentschädigung beträgt Fr. 20.— pro Veranstaltung.

- Wenn Tonfilme oder Fernseh-Sendungen lediglich als kurze Einlage einer Veranstaltung vorgeführt werden: die Pauschalentschädigung beträgt Fr. 10.— pro Veranstaltung.

- Wenn keine Aufführungserlaubnis der Suisa vor der Vorführung eingeholt wird:

Es gelten die um 50% erhöhten Tarifsätze der Ziffer 1 dieses Abschnittes.

III. Ermässigung

Veranstalter, die einem repräsentativen Berufsverband von Lichtspieltheatern angehören, welcher die Suisa im betreffenden Landesteil in ihren Aufgaben unterstützt, und zudem alle mit der Aufführungserlaubnis verbundenen Bedingungen erfüllen, haben Anspruch auf eine Ermässigung von 10%.

IV. Zahlungsbedingungen

- Beträge für eine einzelne Vorführung sind innerhalb von 10 Tagen nach Erhalt der Rechnung zu zahlen.
- Die vertraglich festgelegten Pauschalentschädigungen sind vorerst in vier gleichen, auf Grund der Brutto-Einnahmen des Vorjahres errechneten Raten je Ende Februar, Mai, August und November zu zahlen. Gestützt auf die vom Veranstalter eingereichte Abrechnung oder – sofern diese ausbleibt – auf ihre eigene Schätzung, ermittelt die Suisa alsdann den endgültigen Betrag der Entschädigung. Im Falle einer Nachzahlung sendet sie dem Veranstalter eine Rechnung, die innerhalb von 10 Tagen zu begleichen ist; zuviel bezahlte Beträge erstattet die Suisa zurück oder trägt sie auf neue Rechnung vor.
- In besonderen Fällen kann die Suisa mit dem Veranstalter auch andere Zahlungsbedingungen vereinbaren.
- Für fällige Entschädigungen hat die Suisa den Veranstalter einmal zu mahnen. Geht die Zahlung nicht innerhalb von 10 Tagen nach der Mahnung ein, so kann die Suisa die Betreibung einleiten. Die Betreibungsspesen trägt der Veranstalter.

V. Verzeichnisse der vorgeführten Tonfilme oder Fernseh-Sendungen

- Die Verzeichnisse der vorgeführten Tonfilme müssen folgende Angaben enthalten:
 - Originaltitel, mit welchem der Filmproduzent den Tonfilm in Verkehr brachte;
 - Titel und Version des Tonfilms, der vom Veranstalter vorgeführt wurde;
 - Name des Filmproduzenten;
 - Name und Wohnort des Filmverleihers in der Schweiz;
 - Länge des Films in Metern;
 - Anzahl und Daten der Vorführungen.
- Die Verzeichnisse der vorgeführten Fernseh-Filme haben zu enthalten:
 - Titel der Sendung;
 - Name des Senders, der die Sendung ausstrahlte;
 - Datum und genaue Zeit der Sendung.
- Die Berufsverbände von Lichtspieltheatern und die Suisa können vereinbaren, dass die in Ziff. 1 und 2 hievorigen Angaben durch eine Code-Nummer für jeden einzelnen Film ersetzt werden; dabei wird den Code-Nummern des Eidgenössischen Departements des Innern, Sektion Film, der Vorzug gegeben.
- Die Suisa stellt kostenlos Formulare für diese Verzeichnisse oder Lochkarten für die Meldung der Code-Nummern zur Verfügung.
- Die Verzeichnisse sind der Suisa jeweils bis Mitte Monat für alle im Vormonat vorgeführten Tonfilme und Fernseh-Sendungen abzuliefern.
- Für ein fehlendes oder ungenügend ausgefülltes Verzeichnis hat die Suisa den Veranstalter einmal schriftlich zu mahnen. Bleibt die Mahnung erfolglos, so kann die Suisa frühestens 10 Tage später eine Konventionalstrafe von Fr. 20.— bis Fr. 100.— für jede nicht eingehaltene Verpflichtung geltend machen.

VI. Gültigkeitsdauer

Dieser Tarif ist vom 1. Januar 1967 bis zum 31. Dezember 1976 gültig. Bei wesentlicher Aenderung der Verhältnisse kann er vorzeitig revidiert werden. Als wesentliche Aenderungen gelten insbesondere:

- eine bedeutende Verschlechterung der wirtschaftlichen Lage der schweizerischen Lichtspieltheater;
- grundlegende Neuerungen der technischen Einrichtungen, um die Tonfilme in den schweizerischen Lichtspieltheatern vorzuführen;
- eine beträchtliche Zu- oder Abnahme des von der Suisa verwalteten Welt-Repertoires in den Tonfilmen;
- Aenderungen der Rechtslage, soweit sie die Urheberrechte an Tonfilmen in der Schweiz berühren (zum Beispiel massgebliche Aenderungen bezüglich internationaler Abkommen oder der schweizerischen Urheberrechts- oder Verwertungsgesetzgebung).

SUISASchweizerische Gesellschaft der Urheber und Verleger
Société Suisse des Auteurs et Editeurs
Società Svizzera degli Autori ed Editori

Conformément aux dispositions de la loi fédérale du 25 septembre 1940 (BS 2, 834) concernant la perception de droits d'auteur, une seule société suisse est autorisée à percevoir les droits d'exécution et d'émission pour les œuvres musicales non théâtrales. Cette société est la Suisa, Société Suisse des Auteurs et Editeurs, 38, quai Général Guisan, à Zurich. Elle est placée sous la surveillance du Conseil fédéral.

La Suisa ne peut demander que des indemnités prévues dans un tarif approuvé par la Commission Arbitrale fédérale en matière de perception de droits d'auteur. Cette Commission a, le 24 octobre 1966, approuvé le tarif suivant:

Tarif E

Redevances de droits d'auteur pour la projection de films sonores et d'émissions de télévision sur des écrans de plus d'un mètre carré.

I. Etendue de l'autorisation de la Suisa

- Le présent tarif concerne l'autorisation:
 - de faire entendre, lors de projections publiques de films sonores ou d'émissions de télévision, la musique contenue dans ces films ou émissions et qui appartient au répertoire mondial géré par la Suisa;
 - d'encadrer les projections précitées par de la musique du répertoire mondial géré par la Suisa (musique d'ouverture ou d'entracte, intermèdes musicaux, etc.).
- L'utilisation de films sonores pour des émissions de télévision est régie par les tarifs T et R de la Suisa.
- La réception publique d'émissions télévisées sur des écrans de surface inférieure à un mètre carré est assujettie au tarif Ab de la Suisa.
- La Suisa ne dispose pas des droits éventuels d'interprètes sur leurs prestations, d'organisateur d'émissions sur leurs émissions et de fabricants de disques ou bandes sur leurs produits.
- Le présent tarif ne s'applique qu'aux projections de films ou d'émissions de télévision ayant lieu en Suisse.

II. Taux du tarif

A. Organismes qui disposent d'une propre installation de projection de films sonores ou de télévision ou qui, d'une autre manière, projettent régulièrement des films sonores ou des émissions télévisées.

- Lorsque l'autorisation de la Suisa est demandée avant la projection:
 - L'autorisation d'exécution n'est donnée que sous forme d'un contrat, établi pour la durée de validité du présent tarif.
 - La redevance annuelle forfaitaire est fixée en pourcentage des recettes brutes produites par les manifestations au cours desquelles les films sonores ou les émissions de télévision sont projetés(e).
Ce pourcentage s'élève:

à 1,25%	pour 1967	à 1,30%	pour 1972
à 1,25%	pour 1968	à 1,35%	pour 1973
à 1,25%	pour 1969	à 1,40%	pour 1974
à 1,25%	pour 1970	à 1,45%	pour 1975
à 1,25%	pour 1971	à 1,50%	pour 1976
 - Par recettes brutes, on entend le produit de la vente des billets et des abonnements, ainsi que les cotisations de membres, pour autant qu'elles tiennent lieu de finance d'entrée.
Dans le cas de séances de projection ayant lieu dans des établissements publics, les recettes brutes comprennent aussi bien les billets d'entrée que les majorations de consommations.
 - Les taxes (impôts) sur les billets sont à déduire des recettes brutes.
 - La Suisa calcule la redevance forfaitaire annuelle d'après une déclaration des recettes brutes de l'année précédente, déclaration qui doit être fournie par l'organisateur jusqu'à fin janvier.
Celle-ci doit être accompagnée du décompte des taxes payées sur les billets ou d'une attestation y relative de l'autorité chargée de percevoir la taxe sur les billets.
 - L'organisateur qui ne produit aucune déclaration est rappelé à ses devoirs une fois par la Suisa.
Si, malgré ce rappel, l'organisateur néglige de déclarer et de justifier ses recettes brutes dans la forme prescrite ci-dessus, la Suisa est en droit de procéder elle-même à l'estimation de ces recettes, en se fondant sur une occupation présumée complète de la salle à toutes les séances.
 - Pour les projections de films sonores ou d'émissions de télévision qui ont lieu au cours de manifestations avec entrée gratuite ou inférieure à Fr. 1.—, la redevance forfaitaire se monte à
 - 3 centimes par spectateur, lorsque la séance de cinéma ou de télévision dure plus d'une heure;
 - 1,5 centime par spectateur, lorsque la séance de cinéma ou de télévision dure une heure au maximum.
- Lorsqu'aucune autorisation d'exécution n'est demandée à la Suisa avant la projection:

Si, malgré deux invitations de la Suisa, l'organisateur ne présente aucune demande rétroactive d'autorisation, avec toutes les informations requises, ce sont alors les taux du chiffre 1 ci-dessus, majorés de 50%, qui lui sont applicables.

B. Autres organismes de projections de films sonores ou d'émissions télévisées.

- Lorsque l'autorisation de la Suisa est demandée avant la projection:
 - Lorsque la séance de cinéma ou de télévision constitue la partie la plus importante de la manifestation:
la redevance forfaitaire se monte à Fr. 20.— par manifestation.
 - Lorsque la projection de films ou d'émissions télévisées ne constitue qu'un simple intermède dans la manifestation:
la redevance forfaitaire se monte à Fr. 10.— par manifestation.
- Lorsqu'aucune autorisation d'exécution n'est demandée à la Suisa avant la projection:

Sont applicables les taux du chiffre 1 ci-dessus, majorés de 50%.

III. Réduction

Les organismes appartenant à une association cinématographique professionnelle représentative qui, dans sa circonscription, seconde la Suisa dans ses tâches bénéficient d'une réduction de 10% sur les redevances, tant qu'ils remplissent ponctuellement les conditions auxquelles l'autorisation de la Suisa est liée.

IV. Conditions de paiement

- Les redevances pour manifestations isolées sont payables au plus tard 10 jours après réception de la facture.
- Les redevances forfaitaires contractuelles pour l'année en cours, calculées provisoirement en fonction des recettes brutes de l'année précédente, sont payables en quatre acomptes égaux, échus à la fin des mois de février, mai, août et novembre.
Se fondant sur la déclaration de l'organisateur — ou à défaut sur sa propre estimation — la Suisa fixe ensuite le montant définitif de la redevance an-

nuelle. S'il y a un supplément à payer, l'organisateur reçoit un décompte, payable dans les 10 jours. Si, au contraire, un solde créditeur lui revient, il lui est remboursé par la Suisa, ou porté en compte nouveau.

- Dans des cas spéciaux, la Suisa peut convenir avec l'organisateur d'autres conditions de paiement.
- Les montants non payés à l'échéance font l'objet d'une réclamation écrite de la Suisa. Si l'organisateur n'y donne pas suite dans un délai de 10 jours, la Suisa peut engager une poursuite. Les frais de poursuite sont à la charge de l'organisateur.

V. Relevés des films ou émissions projeté(e)s

- Les relevés des films projetés doivent contenir les indications suivantes:
 - titre original sous lequel le film a été mis en circulation par le producteur;
 - titre et version du film projeté par l'organisateur;
 - nom ou raison sociale du producteur du film;
 - nom et adresse du distributeur du film pour la Suisse;
 - longueur du film en mètres;
 - numéros et dates des projections du film.
- Les relevés des films de télévision projetés doivent contenir les indications suivantes:
 - titre de l'émission;
 - nom de l'émetteur;
 - date et heure exacte de l'émission.
- Les associations cinématographiques professionnelles et la Suisa peuvent convenir que les déclarations prévues sous chiffres 1 et 2 ci-dessus seront remplacées par un numéro-code pour chaque film, de préférence celui attribué par le Département fédéral de l'Intérieur, section Cinéma.
- La Suisa met gratuitement à la disposition des organismes les formules spéciales pour relevés ou les cartes perforées pour la communication des numéros-code.
- Les relevés doivent être remis à la Suisa au plus tard le 15 de chaque mois, pour toutes les projections et émissions du mois précédent.
- Tout relevé manquant, insuffisant ou incomplet fait l'objet d'une réclamation écrite adressée par la Suisa à l'organisateur. Si celle-ci reste sans effet, la Suisa peut, au plus tôt 10 jours après l'envoi de la réclamation, infliger à l'organisateur une amende conventionnelle de Fr. 20.— à Fr. 100.—, pour chaque manquement à ses obligations.

VI. Durée de validité du tarif

Le présent tarif est valable du 1^{er} janvier 1967 au 31 décembre 1976.
Il peut être révisé par anticipation, en cas de modifications profondes des circonstances.

Sont réputées notamment comme telles:

- une altération profonde de la situation économique des entreprises cinématographiques suisses;
- des innovations capitales en matière de technique de projection des films dans les cinémas suisses;
- une augmentation ou diminution importante de l'utilisation dans les films sonores, du répertoire mondial géré par la Suisa;
- des modifications de la situation juridique, pour autant qu'elles touchent les droits d'auteur sur les films, en Suisse (par exemple, changement substantiel dans les conventions internationales respectives, de la législation suisse concernant le droit d'auteur ou des lois se rapportant à la perception des droits d'auteur).

SUISA

Schweizerische Gesellschaft der Urheber und Verleger
Société Suisse des Auteurs et Editeurs
Società Svizzera degli Autori ed Editori

Conformemente alle disposizioni della legge federale del 25 settembre 1940 (BS 2, 834) concernente la riscossione dei diritti d'autore, una sola società svizzera è autorizzata a percepire i diritti di esecuzione e di emissione per le opere musicali non teatrali. Questa Società è la Suisa, Società Svizzera degli Autori ed Editori, General Guisan-Quai 38, Zurigo. Essa è posta sotto la sorveglianza del Consiglio federale.

La Suisa non può domandare che delle indennità previste in una tariffa approvata dalla Commissione Arbitrale federale in materia di riscossione dei diritti d'autore. Questa Commissione ha in data 24 ottobre 1966 approvato la tariffa seguente:

Tariffa E

Indennità di diritti d'autore per la proiezione di films sonori e emissioni televisive su degli schermi di più di un metro quadrato.

I. Estensione dell'autorizzazione della Suisa

- La presente tariffa concerne l'autorizzazione:
 - di fare sentire, durante delle proiezioni pubbliche di films sonori o di emissioni televisive, la musica contenuta in questi films od emissioni e che appartiene al repertorio mondiale gerito dalla Suisa;
 - di accompagnare le proiezioni precitate da musica del repertorio mondiale gerito dalla Suisa (musica d'introduzione o durante la pausa, interludi musicali, ecc.).
- L'utilizzazione di films sonori per delle emissioni televisive cade sotto le tariffe T e R della Suisa.
- Il ricevimento pubblico di emissioni televisive su degli schermi di superficie inferiore ad un metro quadrato cade sotto la tariffa Ab della Suisa.
- La Suisa non dispone dei diritti eventuali degli interpreti sulle loro prestazioni, degli organizzatori di emissioni sulle loro emissioni e dei fabbricanti di dischi o nastri sui loro prodotti.
- La presente tariffa viene applicata unicamente alle proiezioni di films o emissioni televisive che hanno luogo in Svizzera.

II. Tassi della tariffa

A. Organizzatori che dispongono di una propria installazione di proiezione di films sonori o di televisione o che in un modo od in un altro proiettano regolarmente dei films sonori o delle emissioni televisive

1. Quando l'autorizzazione della Suisa è chiesta prima della proiezione:

- a) L'autorizzazione di esecuzione viene data unicamente sotto forma di un contratto, allestito per la durata della presente tariffa.
b) L'indennità annuale a forfait è fissata in una percentuale degli introiti lordi ricavati da manifestazioni durante le quali sono stati proiettati dei films sonori o emissioni televisive.

Questa percentuale ammonta a:

per il 1967	1,25%	per il 1972	1,30%
per il 1968	1,25%	per il 1973	1,35%
per il 1969	1,25%	per il 1974	1,40%
per il 1970	1,25%	per il 1975	1,45%
per il 1971	1,25%	per il 1976	1,50%

- c) Per introiti lordi si deve intendere il prodotto della vendita dei biglietti e degli abbonamenti, come pure le quote versate da membri, pertanto che esse tengano luogo di finanza d'entrata.

In caso di sedute di proiezioni aventi luogo in esercizi pubblici, gli introiti lordi comprendono non solamente i biglietti d'entrata, ma pure gli aumenti sulle consumazioni.

- d) Le tasse sui biglietti sono da dedurre dagli introiti lordi.

- e) La Suisa calcola l'indennità a forfait annuale sulla base di una dichiarazione degli introiti lordi dell'anno civile precedente, dichiarazione che deve esserle fornita dall'organizzatore entro la fine di gennaio.

Questa dichiarazione deve essere accompagnata da un conteggio delle tasse pagate sui biglietti o da una attestazione rilasciata dalle autorità incaricate di percepire la tassa sui biglietti.

- f) Se l'organizzatore non fornisce questa dichiarazione, la Suisa gli manda un richiamo.

Se, malgrado questo richiamo, l'organizzatore omette di dichiarare o di giustificare i suoi introiti nel modo richiesto qui sopra, la Suisa è autorizzata a stimare essa stessa gli introiti come se la sala fosse stata interamente occupata durante tutte le rappresentazioni.

- g) Per tutte le proiezioni di films sonori od emissioni televisive che hanno luogo durante delle manifestazioni con entrata gratuita od inferiore a Fr. 1.-, l'indennità a forfait ammonta a

3 centesimi per spettatore, quando la seduta del cinema o della televisione dura più di un'ora;

1,5 centesimo per spettatore, quando la seduta del cinema o della televisione dura un'ora al massimo.

2. Quando nessuna autorizzazione di esecuzione è chiesta alla Suisa prima della proiezione:

Se, malgrado due inviti della Suisa, l'organizzatore non presenta nessuna domanda di autorizzazione retroattivamente con tutte le informazioni richieste, sono allora applicabili i tassi della cifra 1 qui sopra, con un supplemento del 50%.

B. Altri organizzatori di proiezioni di films sonori o di emissioni televisive

1. Quando l'autorizzazione della Suisa è chiesta prima della proiezione:

- a) Quando la rappresentazione del cinema o della televisione costituisce la parte più importante della manifestazione:

l'indennità a forfait ammonta a Fr. 20.- per manifestazione.

- b) Quando la proiezione di films o di emissioni televisive non costituisce che un semplice intermezzo nella manifestazione:

l'indennità a forfait ammonta a Fr. 10.- per manifestazione.

2. Quando nessuna autorizzazione di esecuzione è chiesta alla Suisa prima della proiezione:

Sono applicabili i tassi della cifra 1 qui sopra, aumentati del 50%.

III. Riduzione

Gli organizzatori che appartengono ad un'associazione cinematografica professionale, la quale, nel suo settore di attività rappresentativa, aiuta la Suisa nei suoi compiti, sono a beneficio di una riduzione del 10% sulle indennità dovute, ciò naturalmente se riempiono puntualmente le condizioni in virtù delle quali l'autorizzazione della Suisa è accordata.

IV. Condizioni di pagamento

1. Le indennità per manifestazioni isolate sono pagabili al più tardi 10 giorni dopo il ricevimento della fattura.

2. Le indennità a forfait contrattuali per l'anno in corso, calcolate provvisoriamente sulla base degli introiti lordi dell'anno civile precedente, sono pagabili in quattro rate uguali alla fine dei mesi di febbraio, maggio, agosto e novembre.

Basandosi sulla dichiarazione dell'organizzatore - od a suo difetto, sulla sua propria stima - la Suisa fissa in seguito l'importo definitivo dell'indennità annuale. Se c'è un supplemento da versare, l'organizzatore riceve un conteggio, pagabile entro 10 giorni. Se, al contrario, gli spetta un saldo a suo credito, esso gli è rimborsato dalla Suisa o portato sul nuovo conto.

3. In casi speciali, la Suisa può convenire con l'organizzatore di altre condizioni di pagamento.

4. Gli importi che non sono pagati alla scadenza fanno l'oggetto di un richiamo scritto da parte della Suisa. Se questo richiamo resta senza effetto nel termine di 10 giorni, la Suisa può iniziare l'esecuzione. Le spese dell'esecuzione vanno a carico dell'organizzatore.

V. Elenchi dei films o emissioni televisive

1. Gli elenchi dei films proiettati devono contenere le indicazioni seguenti:

- titolo originale sotto il quale il film fu messo in circolazione dal produttore;
- titolo e versione utilizzati dall'organizzatore per la proiezione del film;
- nome o ragione sociale del produttore del film;
- nome ed indirizzo del distributore del film per la Svizzera;
- lunghezza in metri del film;
- numero e date delle proiezioni del film.

2. Gli elenchi dei films di televisione proiettati devono contenere le indicazioni seguenti:

- titolo dell'emissione;
- nome dell'emettitore;
- data ed ora esatta dell'emissione.

3. Le associazioni cinematografiche professioniste e la Suisa possono convenire che le dichiarazioni previste sotto cifra 1 e 2 qui sopra siano sostituite da un numero codice per ogni film, di preferenza quello attribuito dal Dipartimento Federale dell'Interno, sezione cinema.

4. La Suisa mette gratuitamente a disposizione degli organizzatori i formulari speciali per l'allestimento delle liste o le carte perforate per la comunicazione dei numeri codici.

5. Gli elenchi devono essere rimessi alla Suisa al più tardi il 15 di ogni mese, per tutte le proiezioni ed emissioni del mese precedente.

6. Ogni elenco che fa difetto, che è insufficiente o incompleto, fa l'oggetto di un richiamo scritto indirizzato dalla Suisa all'organizzatore. Se questo richiamo resta senza effetto, la Suisa può, al più tardi 10 giorni dopo l'invio del richiamo, applicare all'organizzatore una multa convenzionale da Fr. 20.- a Fr. 100.- per ogni inadempimento dei suoi obblighi.

VI. Durata di validità della tariffa

La presente tariffa è valida dal 1° gennaio 1967 al 31 dicembre 1976.

Una revisione può essere fatta in caso di mutamento sostanziale delle circostanze.

Sono reputate come tali le seguenti:

- Un'alterazione profonda della situazione economica delle imprese cinematografiche svizzere;
- delle innovazioni importanti in materia di tecnica delle proiezioni di films nei cinema svizzeri;
- un aumento o diminuzione importante dell'uso nei films sonori del repertorio mondiale gerito dalla Suisa;
- delle modificazioni della situazione giuridica, pertanto che esse si riferiscano ai diritti d'autore sui films in Svizzera (per esempio, cambiamento sostanziale delle convenzioni internazionali rispettive, della legislazione svizzera concernente il diritto d'autore o delle leggi concernenti la riscossione dei diritti d'autore).

Konsumgenossenschaft Lyss-Aarberg

Aufhebung der Anteilscheine gemäss Artikel 874 und 733 OR.

Zweite Veröffentlichung

Die Konsumgenossenschaft Lyss-Aarberg hat an der ausserordentlichen Delegiertenversammlung vom 8. Dezember 1966 die Aufhebung des Anteilscheinkapitals von

Fr. 54 323.20

beschlossen.

Allfällige Gläubiger der Konsumgenossenschaft Lyss-Aarberg werden aufgefordert, ihre Forderungen innerhalb von zwei Monaten seit der dritten Veröffentlichung dieses Beschlusses bei der Verwaltung, Aarbergstrasse 7 in Lyss, anzumelden und Befriedigung oder Sicherstellung zu verlangen. (AA. 338²)

3250 Lyss, den 14. Dezember 1966

Konsumgenossenschaft Lyss-Aarberg
Die Verwaltung

Konsumgenossenschaft Diessbach b.B. und Umgebung,

Konsumgenossenschaft Ins und Umgebung,

Konsumgenossenschaft Murten und Umgebung,

Konsumgenossenschaft Schnottwil

Schuldenruf gemäss Art. 742 und 914 OR.

Zweite Veröffentlichung

Die Generalversammlungen der Genossenschaften der vier obenerwähnten Konsumgenossenschaften haben am 25. November 1966 bzw. 26. November 1966 bzw. 18. November 1966 bzw. 19. November 1966 die Fusion mit der Konsumgenossenschaft Lyss-Aarberg, mit Sitz in Lyss, beschlossen. Aktiven und Passiven der vier obenerwähnten Konsumgenossenschaften sind im Sinne von Art. 914 OR an die Konsumgenossenschaft Lyss-Aarberg übergegangen. Die Konsumgenossenschaften Diessbach b. B. und Umgebung, Ins und Umgebung, Murten und Umgebung und Schnottwil sind aufgelöst.

Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaften werden aufgefordert, ihre Ansprüche auf Befriedigung oder Sicherstellung innert dreissig Tagen nach der dritten Veröffentlichung bei der Konsumgenossenschaft Lyss-Aarberg, Aarbergstrasse 7, Lyss, anzumelden. (AA. 339²)

3250 Lyss, den 14. Dezember 1966

Konsumgenossenschaft Lyss-Aarberg

Minfluor S.A., en liquidation, à Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO.

Deuxième publication

Selon acte authentique de l'assemblée générale extraordinaire du 18 novembre 1966, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Liquidateurs: Giuseppe et Margherita Pervangher, anciens administrateurs.

Conformément à l'art. 742 CO, les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives, jusqu'au 31 janvier 1967, à l'adresse suivante: M^e Clément Deprez, notaire, à Genève, 9, rue Ferdinand-Hodler. (AA. 336²)

1200 Genève, le 10 décembre 1966

Les liquidateurs

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 221141. Hinterlegungsdatum: 18. Oktober 1966, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Verbandstoffe, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

ABDICORREX

Nr. 221142. Hinterlegungsdatum: 18. Oktober 1966, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Verbandstoffe, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

CIDRONEX

Nr. 221143. Hinterlegungsdatum: 18. Oktober 1966, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Verbandstoffe, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

CLISALIX

Nr. 221144. Hinterlegungsdatum: 18. Oktober 1966, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Verbandstoffe, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

DURANTEX

Nr. 221145. Hinterlegungsdatum: 18. Oktober 1966, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Verbandstoffe, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

DUTRONIUM

Nr. 221146. Hinterlegungsdatum: 18. Oktober 1966, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Verbandstoffe, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

EASGEST

Nr. 221147. Hinterlegungsdatum: 18. Oktober 1966, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Verbandstoffe, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

EDANTRIUM

Nr. 221148. Hinterlegungsdatum: 18. Oktober 1966, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Verbandstoffe, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

EXANTHIS

Nr. 221149. Hinterlegungsdatum: 18. Oktober 1966, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Verbandstoffe, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

GILLADIGEST

Nr. 221150. Hinterlegungsdatum: 18. Oktober 1966, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Verbandstoffe, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

GILLAZYM

Nr. 221151. Hinterlegungsdatum: 18. Oktober 1966, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Verbandstoffe, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

GLYSTERIN

Nr. 221152. Hinterlegungsdatum: 18. Oktober 1966, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Verbandstoffe, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

ISIGEST

Nr. 221153. Hinterlegungsdatum: 18. Oktober 1966, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Verbandstoffe, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

LERGADOZ

Nr. 221154. Hinterlegungsdatum: 18. Oktober 1966, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Verbandstoffe, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

LIPANCRET

Nr. 221155. Hinterlegungsdatum: 18. Oktober 1966, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Verbandstoffe, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

NEOSENNID

Nr. 221156. Hinterlegungsdatum: 18. Oktober 1966, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Verbandstoffe, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

PURANTEX

Nr. 221157. Hinterlegungsdatum: 18. Oktober 1966, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Verbandstoffe, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

PURANTHIX

Nr. 221158. Hinterlegungsdatum: 18. Oktober 1966, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Verbandstoffe, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

PURANTIX

Nr. 221159. Hinterlegungsdatum: 18. Oktober 1966, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Verbandstoffe, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

PURANTHIS

Nr. 221181. Hinterlegungsdatum: 20. Oktober 1966, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Verbandstoffe, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

VICALCEOT

Nr. 221182. Hinterlegungsdatum: 20. Oktober 1966, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Verbandstoffe, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

VITOSIR

Nr. 221183. Hinterlegungsdatum: 20. Oktober 1966, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Verbandstoffe, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

SANHIST

Nr. 221184. Hinterlegungsdatum: 20. Oktober 1966, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Verbandstoffe, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

XILUGEN

Nr. 221185. Hinterlegungsdatum: 20. Oktober 1966, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Verbandstoffe, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

NONHISTA

Nr. 221186. Hinterlegungsdatum: 20. Oktober 1966, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Verbandstoffe, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

CABEDON

Nr. 221187. Hinterlegungsdatum: 8. November 1966, 20 Uhr.
Sunlight AG, Tannwaldstrasse 95, Olten. — Fabrikation und Handel.

Seife, Wasch-, Abwasch-, Spül- und Reinigungsmittel; Putz- und Scheuermittel, Poliermittel; Stärke und Stärkeerzeugnisse, Appretiermittel; Mittel zur Körper- und Schönheitspflege; pharmazeutische Produkte, Verbandmaterial. (Int. Kl. 1, 3, 5)

PHASE IV

N° 221188. Date de dépôt: 8 novembre 1966, 18 h.
Montres Nitella S.A., 29, rue de la Promenade, Tramelan (Berne).
Fabrication et commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 116264. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 4 juin 1966.

Montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres, parties de montres et tous autres produits horlogers. (Cl. int. 14)

MEMORIA

N° 221189. Date de dépôt: 8 novembre 1966, 18 h.
Montres Nitella S.A., 29, rue de la Promenade, Tramelan (Berne).
Fabrication et commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 116265. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 4 juin 1966.

Montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres, parties de montres et tous autres produits horlogers. (Cl. int. 14)

NOSTRA

N° 221190. Date de dépôt: 10 novembre 1966, 24 h.
Antoine Lütolf, Cugy (Vaud). — Fabrication et commerce.

Machines à laver la vaisselle. (Cl. int. 7)

PLUS

Nr. 221191. Hinterlegungsdatum: 14. November 1966, 18 Uhr.
Erwin Uehlinger, Talackerstrasse 88, Opfikon (Zürich).
Fabrikation und Handel.

Sitzüberzüge, insbesondere für Fahrzeuge. (Int. Kl. 18, 24)

POSCHU

Nr. 221192. Hinterlegungsdatum: 14. November 1966, 8 Uhr.
Gloria Products Limited, 125, Parkway, Regents Park, London N.W.1 (Grossbritannien). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 118208. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. November 1966 an.

Kaffee, Getränke, Präparate zur Zubereitung von Getränken, Speisewürzen, Gewürze, Essenzen zur Zubereitung von Nahrungsmitteln, Nahrungsmittel für Kinder und Kranke. (Int. Kl. 5, 30, 32, 33)

BLUE DANUBE

Nr. 221193. Hinterlegungsdatum: 14. November 1966, 20 Uhr.
Eloga AG, Bürenstrasse 10, Lengnau (Bern). — Fabrikation und Handel.
Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 116869. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. August 1966 an.

Uhren, Uhrwerke. (Int. Kl. 14)

DESKY

N° 221194. Date de dépôt: 14 novembre 1966, 20 h.
Nivia Fabrique d'horlogerie S.A., 24, rue des Oeillettes, Bienne 4.
Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 117381. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 11 septembre 1966.

Montres et parties de montres. (Cl. int. 14)

NIVIA PRECISION

N° 221195. Date de dépôt: 14 novembre 1966, 20 h.
Matter et Cie, société anonyme, 1, rue Langallerie, Lausanne.
Commerce.

Articles pour fumeurs, pipes, briquets, blagues à tabac, boîtes à cigarettes, brosses pour pipes, cendriers, coupe-cigares, cure-pipes, capsules ou bonbonnes à benzine ou à gaz, étuis à cigares et cigarettes; fume-cigares et cigarettes, pierres à briquets, porte-pipes, pots à tabac, service à fumeurs. (Cl. int. 4, 34)

MANAGER

Nr. 221196. Hinterlegungsdatum: 15. November 1966, 12 Uhr.
Kolb & Co., Förlibuckstrasse 185, Zürich 5.
Fabrikation und Handel.

Seife, Seifenprodukte, Waschmittel, Waschlilmittel, Netzmittel, Reinigungsmittel, Bodenpflegemittel, chemisch-technische Produkte. (Int. Kl. 1 bis 5)

MIRLO

Nr. 221197. Hinterlegungsdatum: 15. November 1966, 11 Uhr.
Synpharma AG, Apothekerinteressengemeinschaft, Uzwil (St. Gallen).
Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 117583. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. September 1966 an.

Pharmazeutische Produkte, Tierheilmittel. (Int. Kl. 5)

NEOCORDAL

Nr. 221198. Hinterlegungsdatum: 15. November 1966, 11 Uhr.
Synpharma AG, Apothekerinteressengemeinschaft, Uzwil (St. Gallen).
Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 119642. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. November 1966 an.

Pharmazeutische Produkte. (Int. Kl. 5)

GARINA

N° 221199. Date de dépôt: 14 novembre 1966, 18 h.
REVLON (Suisse) S.A. (REVLON [Schweiz] AG) (REVLON [Switzerland] Ltd.), Limmatstrasse 275, Zurich 5. — Fabrication et commerce.

Cosmétiques y compris maquillages pour le visage. (Cl. int. 3)

REVLON SWEEPING BEAUTY

Nr. 221200. Hinterlegungsdatum: 16. November 1966, 17 Uhr. Tenneco Chemicals, Inc., 300 East 42nd Street, New York (New York, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 133441. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. November 1966 an.

Trockenstoffe (Sikkative) für Farben, Firnis, Email, Lacke; Metallsalze und -seifen in fester, pastenförmiger und flüssiger Form, verwendbar allein oder als Zusatz für einen grossen Anwendungsbereich in den verschiedenen Techniken für die solche Produkte nützlich sind wie als Schwammvernichtungsmittel, Keimvernichtungsmittel, Insektenvertilgungsmittel, Trockenstoffe, Netzmittel, Stabilisierungsmittel, Schleifhilfsmittel, Mittel zum Verhindern des Abblätterns von Kalk, Verdichtungsmittel, Zusatzmittel zu Marinefarben zur Verhinderung des Anhaftens der Schulppe, Rost- und Korrosionsschutzmittel, Schmiermittelzusätze, Dispersionsmittel, Eindringungsmittel, Wasserabstossmittel und Katalysatoren einschliesslich Oxydationskatalysatoren, Verbrennungskatalysatoren für Oele, Kerzen und Räuchertöpfe, Spritzmittel zur Verhinderung des Rauchens von Kohle während der Verbrennung; Schreibfarbe, Druckfarben, Lithographietinte und Trockner für dieselben; Trockner für Brennemal und Firnisse; Trocknungsverhinderungsmittel für Trockner für Pasten und fertig gemischte Farben, Firnisse und Emailfarben; Netz- und Dispersionsmittel für pigmentiertes Ueberzugsmaterial; Verdichtungsmittel und Stabilisierungsmittel für Pasten und fertige Farbgemische, Firnisse, Emailfarben und Lacke; Schleifmittel für Pigmente für Pasten und fertige Farbgemische, Emails und Lacke; Abblätterungsverhinderungsmittel für Pasten und fertige Farbgemische, Emails und Lacke zur Verhinderung der Tendenz des Abblätterns und Pulverisierens derselben, wenn sie dem Wetter ausgesetzt sind und Schimmelverhütungsmittel für Pasten und fertige Farbgemische, Emails und Lacke zur Verhütung oder Verminderung ihrer Tendenz des Schimmelschwachstums wenn sie Bedingungen ausgesetzt sind, die die Entwicklung von Schimmel begünstigen; Trockner, Dispersionsmittel, Verdichtungsmittel und Stabilisierungsmittel für Linoleum und Oeltuchüberzugsmischungen und andere Gewebeerüberzugsmischungen und Schleifmittel zur Erleichterung des Einbringens von Pigmenten in solche Mischungen. (Int. Kl. 1 bis 5, 16)

NUODEX

Nr. 221201. Hinterlegungsdatum: 17. November 1966, 20 Uhr. The Parker Pen Company, 219 Court Street, Janesville (Wisconsin, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 119403. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. November 1966 an.

Wasserlösliches organisches Lösungsmittel, das als Bestandteile für Tinte verwendet wird. (Int. Kl. 1)

SOLV-X

Nr. 221202. Hinterlegungsdatum: 17. November 1966, 17 Uhr. Eli Lilly and Company, 740 South Alabama Street, Indianapolis (Indiana, USA). – Fabrikation. – Erneuerung der Marke Nr. 119085. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. November 1966 an.

Medizinisches Präparat in Tablettenform zur Verwendung als Beruhigungs- und Schlafmittel. (Int. Kl. 5)

AMYTAL

Nr. 221203. Hinterlegungsdatum: 17. November 1966, 17 Uhr. Eli Lilly and Company, 740 South Alabama Street, Indianapolis (Indiana, USA). – Fabrikation. – Erneuerung der Marke Nr. 119086. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. November 1966 an.

Natrium-Ethyl-Merkurithiosalicylat oder eine Lösung einer organischen Quecksilberverbindung zur Antisepsis sowie zur Behandlung von Nasen- und Halsinfektionen. (Int. Kl. 5)

MERTHIOLATE

Nr. 221204. Hinterlegungsdatum: 17. November 1966, 17 Uhr. Eli Lilly and Company, 740 South Alabama Street, Indianapolis (Indiana, USA). – Fabrikation. – Erneuerung der Marke Nr. 119087. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. November 1966 an.

Präparat aus Mutterkorn, zum Verkauf als Tabletten, Kapseln, Flüssigkeit und Ampullen zur Behandlung von Nachblutungen, innerer Entzündungen der Gebärmutter, unvollständiger oder septischer Fehlgeburten, Blutungen infolge von Geschwüren an der Gebärmutter, Blutungen infolge Erkrankung der Adnexa, Blutungen infolge krankhafter Veränderungen der Schleimhäute des Gebärmutterhalses und des Gebärmutterkörpers, Fällen von verzögerten und zu häufigen Entleerungen sowie Menorrhagie. (Int. Kl. 5)

ERGOTRATE

Nr. 221205. Hinterlegungsdatum: 17. November 1966, 17 Uhr. Eli Lilly and Company, 740 South Alabama Street, Indianapolis (Indiana, USA). – Fabrikation. – Erneuerung der Marke Nr. 119088. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. November 1966 an.

Präparat aus Gallensalzen kombiniert mit Eisen zum Verkauf in Pulverform in Kapseln zur Behandlung von Gallenblasenleiden. (Int. Kl. 5)

BILRON

Nr. 221206. Hinterlegungsdatum: 17. November 1966, 17 Uhr. Eli Lilly and Company, 740 South Alabama Street, Indianapolis (Indiana, USA). – Fabrikation. – Erneuerung der Marke Nr. 119089. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. November 1966 an.

Stange oder Gruppe von mit einer enterischen Schicht überzogenen Tabletten. (Int. Kl. 5)

ENSEALS

Nr. 221207. Hinterlegungsdatum: 17. November 1966, 17 Uhr. Eli Lilly and Company, 740 South Alabama Street, Indianapolis (Indiana, USA). – Fabrikation. – Erneuerung der Marke Nr. 119090. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. November 1966 an.

Medizinisches Präparat enthaltend eine konzentrierte Lösung von Leberextrakt und Vitamin B₁₂ unter anderem zur Behandlung von schmerzhafter Anämie. (Int. Kl. 5)

RETICULOGEN

Nr. 221208. Hinterlegungsdatum: 17. November 1966, 17 Uhr. Eli Lilly and Company, 740 South Alabama Street, Indianapolis (Indiana, USA). – Fabrikation. – Erneuerung der Marke Nr. 119091. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. November 1966 an.

Elastische Kapsel mit einer Gelatineschicht enthaltend eine Kombination der Vitamine A, B₁, B₂, C und D zur Verwendung für medizinische Zwecke. (Int. Kl. 5)

GELSEALS

Nr. 221209. Hinterlegungsdatum: 17. November 1966, 17 Uhr. Eli Lilly and Company, 740 South Alabama Street, Indianapolis (Indiana, USA). – Fabrikation. – Erneuerung der Marke Nr. 119204. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. November 1966 an.

Medizinalpräparat zusammengesetzt aus Nikotinsäure und Vitaminen, unter anderem Verwendbar zur Behandlung von Pellagra, manchen Formen von Anämie und jeder Art von Vitamin B-Mangel. (Int. Kl. 5)

BECOTIN

Nr. 221210. Hinterlegungsdatum: 17. November 1966, 17 Uhr. Eli Lilly and Company, 740 South Alabama Street, Indianapolis (Indiana, USA). – Fabrikation. – Erneuerung der Marke Nr. 119205. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. November 1966 an.

Präparat hergestellt aus oberen Atmungsorganismen in Kapselform zur Verhinderung von Infektionen der Atmungsorgane. (Int. Kl. 5)

ENTORAL

Nr. 221211. Hinterlegungsdatum: 17. November 1966, 17 Uhr. Eli Lilly and Company, 740 South Alabama Street, Indianapolis (Indiana, USA). – Fabrikation. – Erneuerung der Marke Nr. 119206. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. November 1966 an.

Medizinalpräparat aus homogenisierten Vitaminen A, B₁, B₂, C und D zur Behandlung von in der Formel dargestelltem Vitaminmangel. (Int. Kl. 5)

HOMICEBRIN

Nr. 221212. Hinterlegungsdatum: 17. November 1966, 17 Uhr. Eli Lilly and Company, 740 South Alabama Street, Indianapolis (Indiana, USA). – Fabrikation. – Erneuerung der Marke Nr. 119207. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. November 1966 an.

Lokal-Anästhetikum in Ampullen, Tabletten und Lösungen. (Int. Kl. 5)

METYCAINE

Nr. 221213. Hinterlegungsdatum: 17. November 1966, 17 Uhr. Eli Lilly and Company, 740 South Alabama Street, Indianapolis (Indiana, USA). – Fabrikation. – Erneuerung der Marke Nr. 119264. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. November 1966 an.

Medizinisches Präparat aus Pan-Vitaminen enthaltend Vitamin A, B₁, B₂, (G), B₆, C, D, Nikotinamid und Pantothenensäure zur Verwendung als Prophylaktikum bei Vitaminmangel. (Int. Kl. 5)

MULTICEBRIN

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Schweizerische Verrechnungsstelle - Office suisse de compensation

Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs im November 1966 ¹⁾ - Résultats du service réglementé des paiements en novembre 1966 ¹⁾

1. Zentralisierter Verkehr - 1. Trafic centralisé												
Vertragsstaaten Pays	Verfügbare Mittel Anfangs- bestand Disponi- bilité Etat initial	Einzahlungen - Versements			Auszahlungen - Paiements			Sonstiger Verkehr ¹ Autre trafic ²	Clearingstand Ende November 1966 Etat du clearing à fin novembre 1966			
		Waren Marchan- dises	Andere Ein- zahlungen Autres versements	Total	Waren Marchan- dises	Andere Auszahlun- gen Autres paiements	Total		Verfügbare Mittel Disponi- bilité	Pendante Anzahlungs- aufträge Ordres de paiement non exécutés	Clearing- saldo Solde de clearing	An- gemeldete Forderungen Déclarations de créances non liquidées
		In 1000 Franken			November 1966 - novembre 1966					En 1000 francs		
Bulgarien - Bulgarie	494	3 377	114	3 491	1 336	121	1 457	— 44	2 484	71	2 413	23 417
Jugoslawien - Yougoslavie	4 766	6 040	2 585	8 625	7 698	1 837	9 535	—	3 856	2 514	1 342	82 908
Polen - Pologne	871	5 256	491	5 747	4 133	898	5 031	— 671	916	1 085	— 169	30 685
Rumänien - Roumanie	2 357	2 729	449	3 178	4 072	300	4 372	1 500	2 663	625	2 038	26 131
Tschechoslowakei - Tchécoslov.	3	9 218	862	10 080	6 409	2 468	8 877	— 1 200	6	2 509	— 2 503	34 993
Türkei - Turquie ³	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7 324
Türkei - Turquie ⁴	—	—	—	—	22	—	22	22	—	340	— 340	—
Türkei - Turquie ⁵	—	—	—	—	514	—	514	514	—	2 768	— 2 768	1 082
Ungarn - Hongrie	2 287	7 957	482	8 439	5 494	256	5 750	— 2 159	2 817	1 082	1 735	12 236
VAR - RAU ⁷	2 045	32	1	33	—	1 701	1 701	—	377	394 ⁸	— 17	1 165
Zentralisierter Verkehr Trafic centralisé	12 823	34 609	4 984	39 593	29 678	7 581	37 259	— 2 038	13 119	11 388	1 731	219 941
		Januar bis November 1966 - Janvier à novembre 1966										
Bulgarien - Bulgarie	2 030	20 957	1 849	22 806	21 947	1 865	23 812	— 1 460	2 484	71	2 413	23 417
Jugoslawien - Yougoslavie	3 242	62 934	17 722	80 656	63 657	11 885	75 542	— 4 500	3 856	2 514	1 342	82 908
Polen - Pologne	553	48 984	5 948	54 932	52 228	14 316	66 544	11 975	916	1 085	— 169	30 685
Rumänien - Roumanie	5 462	29 626	6 139	35 765	52 682	7 256	59 938	21 374	2 663	625	2 038	26 131
Tschechoslowakei - Tchécoslov.	9	88 029	6 649	94 678	79 499	20 472	99 971	5 290	6	2 509	— 2 503	34 993
Türkei - Turquie ³	—	—	—	—	1 395	—	1 395	1 395	—	—	—	7 324
Türkei - Turquie ⁴	—	—	—	—	6 628	—	6 628	6 628	—	340	— 340	—
Türkei - Turquie ⁵	—	—	—	—	2 889	95	2 984	2 984	—	2 768	— 2 768	1 082
Ungarn - Hongrie	15 872	62 347	8 408	70 755	56 633	11 050	67 683	— 16 127	2 817	1 082	1 735	12 236
VAR - RAU ⁷	763	1 451	2 697	4 148	—	4 534	4 534	—	377	394 ⁸	— 17	1 165
Zentralisierter Verkehr Trafic centralisé	27 931	314 328	49 412	363 740	337 558	71 473	409 031	30 479	13 119	11 388	1 731	219 941
		2. Dezentralisierter Verkehr - 2. Trafic décentralisé										
Vertragsstaaten		November 1966 - novembre 1966							Verfügbare Mittel Ende November 1966 Disponibilités à la fin novembre 1966	Pays		
Deutsche Demokr. Republik	4 043	3 387	975	4 362	2 732	1 369	4 101	—	4 304	Rép. dém. allemande		
Vereinigte Arabische Republik ¹⁰	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Rép. Arabe Unie ¹⁰		
Dezentralisierter Verkehr	4 043	3 387	975	4 362	2 732	1 369	4 101	—	4 304	Trafic décentralisé		
Zentralisierter u. dezent. Verkehr	16 866	37 996	5 959	43 955	32 410	8 950	41 360	— 2 038	17 423	Trafic global		
		Januar bis November 1966 - Janvier à novembre 1966										
Deutsche Demokr. Republik	5 415	29 267	5 734	35 001	26 248	9 864	36 112	—	4 304	Rép. dém. allemande		
Vereinigte Arabische Republik ¹⁰	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Rép. Arabe Unie ¹⁰		
Dezentralisierter Verkehr	5 415	29 267	5 734	35 001	26 248	9 864	36 112	—	4 304	Trafic décentralisé		
Zentralisierter u. dezent. Verkehr	33 346	343 595	55 146	398 741	363 806	81 337	445 143	30 479	17 423	Trafic global		

¹⁾ Auszug aus dem Monats-Bulletin «Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs» herausgegeben von der Schweizerischen Verrechnungsstelle, Zürich.

²⁾ Eingang oder Ausgang (-) von Mitteln aus Gold und Devisenzahlungen, aus der Beanspruchung und Rückzahlung von in Zahlungsabkommen vorgesehenen Krediten, aus der Errichtung von vorübergehenden Depotkonti usw.

³⁾ Abkommen von Paris vom 11. Mai 1959 (Konsolidierung).

⁴⁾ Kreditabkommen vom 5. Februar 1965 (Limite: 7 000 000.— Franken).

⁵⁾ Kreditabkommen vom 3. Dezember 1965 (Limite: 7 000 000.— Franken).

⁶⁾ Bewilligte Geschäfte, für welche keine Zahlungsaufträge eingegangen sind.

⁷⁾ Entschädigungsabkommen vom 20. Juni 1964.

⁸⁾ Unerledigte Einzahlungen in der VAR.

⁹⁾ davon: a) Guthaben auf Spezialkonto.

b) Einzahlungen in der VAR zugunsten von Personen, die den «non resident»-Status nicht besitzen.

¹⁰⁾ Seiner Geringfügigkeit wegen wird ab Januar 1966 der Umsatz statistisch nicht mehr erfasst.

¹⁾ Extrait du bulletin mensuel «Résultats du service réglementé des paiements» publié par l'Office suisse de compensation, à Zurich.

²⁾ Entrée ou sortie (-) de moyens provenant de paiements en or et en devises, de l'utilisation et du remboursement de crédits prévus dans les accords de paiement, de l'institution de comptes de dépôt provisoires, etc.

³⁾ Accord de Paris du 11 mai 1959 (Consolidation).

⁴⁾ Accord de crédit du 5 février 1965 (Limite: 7 000 000.— francs).

⁵⁾ Accord de crédit du 3 décembre 1965 (Limite: 7 000 000.— francs).

⁶⁾ Affaires autorisées pour lesquelles aucun ordre de paiement n'a été émis.

⁷⁾ Accord d'indemnisation du 20 juin 1964.

⁸⁾ Versements en RAU en suspens.

⁹⁾ dont: a) avoir en compte spécial.

b) versements en RAU en faveur de personnes, ne possédant pas le statut de «non résidents».

¹⁰⁾ Vu leur peu d'importance, les résultats ne sont plus inclus dans la statistique depuis janvier 1966.

Nigeria

Zollvorschriften

Mit der «Government Notice No. 2176» vom 24. November 1966 wird die Reduktion der Zollsätze für verschiedene Waren bekanntgegeben. Soweit diese Änderungen die schweizerische Exportindustrie interessieren, sind sie in nachstehender Liste wiedergegeben.

Tariff Item No.	Main Description of the Goods and Sub-Item No.	Amendment
30.03	Medicaments (including veterinary medicaments): B. Other	20 %
40.11	Rubber tyres, tyre cases, interchangeable tyre, treads, inner tubes and tyre flaps, for wheels of all kinds: A (2)	£0-2s-6d
40.14	Other articles of unhardened vulcanised rubber: B Cushions mattresses and pillows	66 2/3 %

Nigéria

Prescriptions douanières

Par la «Government Notice No. 2176» du 24 novembre 1966 une réduction des droits de douane pour différentes marchandises est portée à la connaissance du public. En tant que ces changements intéressent l'industrie suisse d'exportation, ils sont reproduits dans la liste ci-après.

Tariff Item No.	Main Description of the Goods and Sub-Item No.	Amendment
42.02	Travel goods (for example, trunks, suitcases, hatboxes, travelling-bags, rucksacks), shopping-bags, hand-bags, satchels, brief-cases, wallets, purses, toilet-cases, tool-cases, tobacco-pouches, sheaths, cases, boxes (for example, for arms, musical instruments, binoculars, jewellery, collars, footwear, brushes) and similar containers, of leather or of composition leather, of vulcanised fibre, of artificial plastic sheeting, of paperboard or of textile fabric: B. Cases for cameras and projectors	75 %
44.15/18	Plywood, blockboard, laminboard, battenboard and similar laminated wood products (including veneered panels and sheets); inlaid wood and wood marquetry; cellular wood panels, whether or not faced with base metal; 'improved' wood, in sheets, blocks or the like; reconstituted wood, being wood shavings, wood chips, sawdust, wood flour or other lignocellulosic waste agglomerated with natural or artificial resins or other organic binding substances, in sheets, blocks or the like	50 %
44.20	Wooden picture frames, photograph frames, mirror frames and the like	50 %
44.21	Complete wooden packing cases, boxes, crates, drums and similar packings imported assembled, unassembled or partly assembled	50 %

Tariff Item No.	Main Description of the Goods and Sub-Item No.	Amendment
44.22	Casks, barrels, vats, tubs, buckets and other coopers' products and parts thereof, of wood, other than staves falling within heading No. 44.08	50 %
44.23	Bulldozers' carpentry and joinery (including prefabricated and sectional buildings and assembled parquet flooring panels)	50 %
44.24	Household utensils of wood	50 %
44.25/26	Wooden tools, tool bodies, tool handles; boot and shoe lasts and trees, of wood; spools, cops, bobbins, sewing thread reels and the like, of turned wood:	
	C. Other	50 %
44.27	Standard lamps, table lamps and lighting fittings, of wood; articles of furniture, of wood, not falling within Chapter 94; caskets, cigarette boxes, trays, fruit bowls, ornaments and other fancy articles, of wood; cases for cutlery, for drawing instruments or for violins, and similar receptacles, of wood; articles of wood for personal use or adornment, of a kind normally carried in the pocket, in the handbag or on the person, parts of the foregoing articles, of wood:	
	B. Other including ornaments	50 %
51.04	Woven fabrics of man-made fibres (continuous), including woven fabrics of monofil or strip of heading No. 51.01/03	£0-2s-9d or 40 %
55.07/09	Woven fabrics of cotton:	
	D. (2) Other	the sq. yard £0-2s-9d or 40 % the sq. yard £0-2s-9d or 40 %
56.07	Woven fabrics of man-made fibres (discontinuous or waste)	
62.04	Tarpaulins, sails, awnings, sunblinds, tents and camping goods:	
	A. Mattresses cushions and pillows	66 2/3 %
66.02	Walking-sticks (including climbing-sticks and seat-sticks), canes, whips, riding-crops and the like:	
	A. Wood manufacturers	50 %
85.20	Electric filament lamps and electric discharge lamps (including infra-red and ultra-violet lamps); arc-lamps; electrically ignited photographic flashbulbs:	
	B. Photographic flashbulbs and projector lamps	75 %
90.01/02	Lenses, prisms, mirrors and other optical elements, of any material, unmounted or mounted for use as parts of or fittings for instruments or apparatus, but not including such elements of glass not optically worked; sheets and plates of polarising material:	
	B. Lenses and other optical elements (including lightfilters) specialised for cameras, projectors or other photographic apparatus	75 %
90.07	Photographic cameras; photographic flashlight apparatus:	
	B. Other including parts	75 %
90.08	Cinematographic cameras, projectors, sound recorders and sound reproducers; any combination of these articles	75 %
90.09	Image projectors (other than cinematographic projectors); photographic (except cinematographic) enlargers and reducers	75 %
90.14	Surveying (including photogrammetrical surveying) hydrographic, navigational, meteorological, hydrological and geophysical instruments; compasses; rangefinders:	
	A. Photographic and cinematographic rangefinders and parts	75 %
90.16	Drawing, marking-out and mathematical calculating instruments, drafting machines, pantographs, slide rules, disc calculators and the like; measuring or checking instruments, appliances and machines not falling within any other heading of this Chapter (for example, micrometers, callipers, gauges, measuring rods, balancing machines); profile projectors:	
	A. Profile projectors and parts thereof	75 %
90.25	Instruments and apparatus for physical or chemical analysis (such as polarimeters, refractometers, spectrometers, gas analysis apparatus); instruments and apparatus for measuring or checking viscosity, porosity, expansion, surface tension or the like (such as viscometers, porosimeters, expansion meters); instruments and apparatus for measuring or checking quantities of heat, light or sound (such as photometers [including exposure meters], calorimeters); microscopes:	
	A. Exposure meters of the type used for photographic purposes	75 %
	C (1) Identifiable for A	75 %
	A. and C. (1)	75 %
90.28	Electrical measuring, checking, analysing or automatically controlling instruments and apparatus:	
	A. Exposure meters of a kind used for photographic purposes	75 %

299. 21. 12. 66

Auslandspostüberweisungsdienst - Service intern. des virements postaux

Umrechnungskurs ab 20. Dezember 1966 — Cours de conversion dès le 20 décembre 1966

Belgien und Luxemburg/Belgique et Luxembourg: Fr. 8.68; Dänemark/Danemark: Fr. 62.90; Deutschland/Allemagne: Fr. 109.25; Frankreich/France: Fr. 87.60; Italien/Italie: Fr. -69.95/100; Marokko/Maroc: Fr. 86.30; Niederlande/Pays-Bas: Fr. 119.95; Norwegen/Norvège: Fr. 60.75; Oesterreich/Autriche: Fr. 16.79; Schweden/Suède: Fr. 83.90.

Grossbritannien und Irland (Eire)*/Grande-Bretagne et Irlande (Eire)*: 1 £ Sterl. = Fr. 12.12*. Zahlungen durch Vermittlung der (paiements par intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. 40-600 Basel/Bâle. 299. 21. 12. 66

Erste Ergebnisse der Betriebszählung 1965

Im Novemberheft der «Volkswirtschaft» sind als erste provisorische Ergebnisse der Eidgenössischen Betriebszählung 1965 Angaben über die Zahl der Landwirtschaftsbetriebe publiziert. Darnach hätte die Schweiz Ende September 1965 noch rund 162 000 Landwirtschaftsbetriebe oder 43 750 (rund 21 %) Betriebe weniger als 1955. Im Zeitraum 1939-1955 wurde eine Verminderung um 32 480 oder um 13 % auf 206 000 registriert. Die Abnahme war demnach im letzten Jahrzehnt, sowohl absolut wie relativ, wesentlich grösser als im vorangegangenen 16jährigen Zählintervall.

Ein weiterer Artikel befasst sich mit den durch Gesamtarbeitsverträge oder Besoldungsordnungen festgesetzten Lohnsätzen in den Großstädten im Oktober 1966. Im Total der erfassten Berufe und Städte sind die Lohnsätze innert Jahresfrist um durchschnittlich 5,9 % gestiegen.

Der Novemberausgabe ist auch die vierteljährliche Beilage der Kommission für Konjunkturfragen beigegeben.

Die Einzelnummer der Zeitschrift kostet Fr. 2.—, das Jahresabonnement Fr. 20.50, (nur Kalenderjahr Januar-Dezember). Bestellungen für Abonnemente nimmt jedes Postamt entgegen, während Einzelnummern beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Effingerstrasse 3, 3000 Bern, erhältlich sind; Postcheckrechnung 30-520.

Résultats provisoires du recensement fédéral des entreprises 1965

Le cahier de «La Vie économique» du mois de novembre contient, comme premiers résultats provisoires du recensement fédéral des entreprises 1965, des données sur le nombre des exploitations agricoles. A fin septembre 1965, la Suisse comptait environ 162 000 exploitations agricoles. Ce nombre est de 43 750 ou d'un peu plus de 21 % inférieur aux chiffres de 1955. De 1939 à 1955, on avait enregistré une diminution de 32 480 ou d'approximativement 13 % sur un total de 206 000. La régression - tant absolue que relative - a donc été, lors de la dernière décennie, sensiblement plus forte qu'au cours des 16 années précédentes.

Il convient également de mentionner l'article consacré aux taux de salaires pratiqués en octobre 1966 dans les grandes villes en vertu de conventions collectives de travail ou de réglementations publiques. D'une année à l'autre, les taux de salaires se sont élevés de 5,9 % en moyenne dans l'ensemble des professions et villes observées.

En outre, le supplément trimestriel de la Commission de recherches économiques est annexé au fascicule de novembre.

La revue coûte 2 francs par exemplaire et l'abonnement revient à 20 fr. 50 par an (seulement pour une année civile janvier-décembre). Les commandes d'abonnements doivent être adressées aux offices postaux et celles de numéros isolés à l'éditrice: Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, 3000 Bern, compte de chèques postaux 30-520.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

3% Anleihe Kraftwerke Oberhasli AG., 1950

von ursprünglich Fr. 25 000 000.— nom.

Gemäss Anleihebedingungen sind per 31. März 1967 950 Obligationen à Fr. 1000.— nom. zu tilgen. An der Ziehung vom 11. Dezember 1966 sind folgende Titel ausgelost worden:

Nrn.					
21- 30	8561- 8570	12891-12900	15361-15370	20501-20510	
191- 200	8911- 8920	12961-12970	15571-15580	20691-20700	
821- 830	9041- 9050	12991-13000	16571-16580	20761-20770	
1051-1060	9211- 9220	13631-13640	17211-17220	20991-21000	
1291-1300	9231- 9240	13791-13800	17321-17330	21511-21520	
2301-2310	9281- 9290	13881-13890	17421-17430	21961-21970	
3381-3390	9331- 9340	14311-14320	17501-17510	22101-22110	
4121-4130	9381- 9390	14351-14360	17861-17870	22991-23000	
4161-4170	10011-10020	15311-15320	17881-17890	23091-23100	
4661-4670	10151-10160	15381-15390	17901-17910	23311-23320	
4681-4690	10241-10250	15711-15720	17921-17930	23331-23340	
6201-6210	10291-10300	14721-14730	18251-18260	23381-23390	
6361-6370	10811-10820	14791-14800	18651-18660	23511-23520	
6701-6710	10921-10930	14801-14810	18901-18910	23731-23740	
6821-6830	11191-11200	14931-14940	19261-19270	23851-23860	
7661-7670	11621-11630	14981-14990	19271-19280	23911-23920	
7911-7920	12051-12060	15131-15140	19481-19490	24181-24190	
8351-8360	12751-12760	15231-15240	20201-20210	24171-24180	
8421-8430	12841-12850	15551-15560	20231-20240	24651-24660	

Diese Obligationen gelauten ab 31. März 1967 bei den offiziellen Zahlstellen zum Nennwert spesenfrei zur Rückzahlung. Ihre Verzinsung hört mit dem 31. März 1967 auf. Sie sind mit sämtlichen nicht verfallenen Coupons abzuliefern.

Von den früheren Ziehungen sind folgende Obligationen noch nicht eingelöst worden:
Per 31. März 1966: Nrn. 1976, 1977, 1978, 1979, 1980, 2012, 2013, 2041, 3208, 3209, 3210, 7111, 8056, 8978, 8979, 9613, 9641, 9615, 9616, 9647, 9672, 12810, 14562, 14565, 14566, 14567, 14568, 16367, 16368, 16605.

11. Dezember 1966

Kraftwerke Oberhasli AG.

SOCIETE NORVEGIEENNE DE L'AZOTE

Dividende pour l'exercice 1965/66

L'assemblée générale ordinaire, réunie le 16 décembre 1966, a décidé la distribution au titre de l'exercice 1965/66 d'un dividende de 9 p. c., soit
Crs. N. 18.20

par action de préférence et par action ordinaire.
Le dividende sera mis en paiement à partir du 29 décembre 1966. Le bénéficiaire sera l'actionnaire figurant au registre des actions de la société à la date du 17 décembre 1966. Le paiement se fera directement à l'actionnaire lui-même ou, éventuellement, à la personne qui a reçu de lui le droit de percevoir les dividendes. En Suisse, le paiement sera assuré par l'intermédiaire de la Banque de Paris et des Pays-Bas, succursale de Genève.

Pour couvrir l'impôt norvégien sur le dividende, il sera retenu aux propriétaires d'actions domiciliés à l'étranger 25 p. c. d'impôt lors du paiement du dividende. Le montant net sera
Crs. N. 12.15 par action.

Conformément à l'accord fiscal conclu entre la Suisse et la Norvège, il ne sera retenu que 5 % d'impôt aux actionnaires domiciliés en Suisse. Le montant net sera
Crs. N. 13.39 par action.

En ce qui concerne les actionnaires étrangers de la société, le dividende sera payé conformément aux accords de paiement valables à toute époque avec les pays en question.

Pour les actionnaires ayant reçu un certificat nominatif émis en France par la Banque de Paris et des Pays-Bas pour le compte de la société, le paiement sera effectué conformément aux règles fixées pour de tels certificats.

Oslo, le 17 décembre 1966

Société norvégienne de l'Azote
et de Forces Hydro-Électriques

Società Elettrica Sopracenerina S.A., Locarno

AVVISO DI CONVOCAZIONE

1 Signori azionisti della Società Elettrica Sopracenerina sono convocati in

assemblea generale straordinaria

per il giorno di lunedì 9 gennaio 1967, alle ore 11, alla sede in Locarno, con il seguente

ordine del giorno:

- 1° Aumento del capitale sociale da fr. 16 000 000.— a fr. 21 000 000.—.
- 2° Rinnova al diritto di sottoscrizione da parte degli azionisti a franchi 1 000 000.— di nuovo capitale.
- 3° Modifica dell'art. 4 dello statuto sociale.

Per essere ammessi all'assemblea occorre depositare le azioni, non più tardi del giorno 5 gennaio 1967, presso l'Unione di Banche Svizzere, succursale di Locarno e relative rappresentanze, la Banca dello Stato del Cantone Ticino, la Banca della Svizzera Italiana, la Banca Popolare di Lugano, la Banca Popolare Svizzera, il Credito Svizzero o la Motor Columbus Società Anonima per Imprese Elettriche in Baden.

Il nuovo testo dell'art. 4 dello statuto sarà a disposizione degli azionisti a contare dal giorno 27 dicembre 1966, presso la sede della società.

Locarno, 15 dicembre 1966

Il consiglio di amministrazione

Aeusserere chilenische Schuld

Es wird den Inhabern von Obligationen der

3% (6%) Anleihe Republik Chile 1930
schweizerisch-holländische Tranche, französische Tranche,

die der Neuordnung gemäss Gesetz Nr. 8962 zugestimmt haben, zur Kenntnis gebracht, dass die Coupons Nr. 74 per 1. Januar 1967 vom Verfalltag an zum Satze von 3% p. a. (= Fr. 15.- pro Coupon ab Fr. 1000.- Obl. bzw. Fr. 3.- pro Coupon ab Fr. 200.- nom. Obl.) bei den folgenden Zahlstellen eingelöst werden können:

Schweizerische Kreditanstalt, Zürich*)
Banque de Paris et des Pays-Bas, Genf
Schweizerischer Bankverein, Basel*)
Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich*)
Bank Leu & Co. AG., Zürich*)
A. Sarasin & Co., Basel

*) oder einer Ihrer
Niederlassungen

Zürich, 21. Dezember 1966

Aus Auftrag:
Schweizerische Kreditanstalt

Ersparisanstalt Bütschwil

Wir kündigen hierdurch alle bis 30. Juni 1967 kündbar werdenden

Obligationen unserer Bank

auf die vertragliche Frist von sechs Monaten zur Rückzahlung. Mit dem Verfalltag hört die Verzinsung auf.

Wegen einer eventuellen Erneuerung gekündeter Titel beliebe man sich mit uns in Verbindung zu setzen.

Bütschwil, 15. Dezember 1966

Die Verwaltung

DICTAPHONE®
Diktierapparate

Ruegg-Naegele & Cie AG 8022 Zürich RN Center für Büro- und Betriebsorganisation
Abt. Büromaschinen Beethovenstrasse 49/Am Schanzengraben Telefon 051/270 250

MOORE-McCORMACK
Lines

EXPRESS-FRACHTDIENST

nach
NEW YORK PHILADELPHIA
BALTIMORE und NORFOLK

mit
MODERNSTEN SCHNELLDAMPFERN
ROTTERDAM-NEW YORK in 7 Tagen

	ab Rotterdam	ab Basel
s/s MORMACRIGEL	2. 1.	29. 12.
s/s MORMACALTAIR	13. 1.	10. 1.
s/s MORMAVEGA	19. 1.	16. 1.
s/s MORMACLYNX	26. 1.	23. 1.

Container-Dienst

Auskünfte, Buchungen, Konnossemente
durch die

GENERALAGENTEN FÜR DIE SCHWEIZ
FERT & CIE
Genf

Tel. (022) 34 88 00

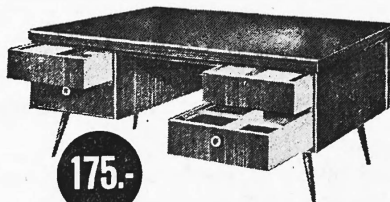
Basel
Tel. (061) 24 67 00



Zürich
Tel. (051) 27 76 44

In der ganzen Schweiz **ELWE** Büromöbel für Geschäft und Heim

EKA, der meistgekaufteste Schreibtisch Europas



175.-

Höhe 75 cm, Breite 130 cm, Tiefe 56 cm
mit grüner Hornitex-Kunststoffplatte, in hell-, mittel- und dunkelbraun

Wir liefern ab Lager zu äusserst günstigen Preisen
komplette Büroeinrichtungen, in Eiche, Teak und Mahagoni.
Ein Besuch in unserer Ausstellung lohnt sich immer.

Rollschränke ab Fr. 170.-
Akten-Schieberschränke ab Fr. 194.-
Schreibtische mit Doppelschubladen ab Fr. 350.-
Winkelkombinationen ab Fr. 765.-
Bürostühle, dreh- und verstellbar, gepolstert Fr. 76.-

ELWE
Leo Weber

Büromöbel, Kanalar, 15/Handlhol, 8152 Glatbrugg
Telefon 051 83 97 47
Filiale in Echallens VD, Telefon 021 91 16 17

BIGLA

Stahlmöbel für Büros etc.
Stahlmöbel für Betriebe
Organisationsmittel

Unverbindliche
Beratung
Erste Referenzen im
In- und Ausland

Bigler, Spichiger AG.
Biglen (Bern)
Tel. 031 68 62 21

RAYONVERTRETUNGEN

Basel: Aeschenvorstadt 24; Bern, Merktgess-Passege; St. Gallen, Bleichestrasse 11.
M. Breuninger, Aarau, Leuzentorgasse 12; Gs. Perrenoud, Biel, Bahnhofstrasse 5;
Gs. Bise SA, Fribourg, Grand'Rue 12, 13, 14; J. C. Meyer, Fribourg, 14, Pérolles;
Bertrand, Genf, Rue du Rhône 92; Gs. Krieg S.A., Lausanne, Place Pépinet 4; Bruno
Tettementi, Lugano, Riva Albertoli 3; Walter Frey AG, Luzern, Weggigasse 25; Rey-
mond, Neuchâtel, Rue St-Honoré 5; W. Häusler-Zepf AG, Olten, Ringstr. 17; O. Vetsch,
Schaffhausen, Vorstadt 33; Alf. Wyss, Nachf. M. Wyss-Misteli, Solothurn, Stalden 12;
Verkaufsgesellschaft für Büroeinrichtungen AG, Zürich, Weinbergstrasse 59.

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig. Nutzen Sie diese Kaufkraft –
Inserieren Sie!

INKASSO
in der ganzen Schweiz

Inkassobüro Confidentia GmbH
Bürgerhaus, Bern, Tel. (031) 22 19 05

Fakturiermaschine

neues Modell, tadellos Zustand, sehr
günstiger Preis.

Anfragen unter Chiffre 40951-42 an
Publicitas AG., Zürich.



FISCHER & CO.
5734 REINACH



FÜR PRESSENTE
STEMPEL:
Eildienst
4 Stunden
STEMPEL MEMMEL
4000 BASEL
Tel. 061 24 66 44

NEU
Büromaschinen
LEASING

Welche Vorteile bringt Ihnen das neue
BFG-Leasing?

- Jede Maschine, also genau die
richtige für Sie, ist erhältlich
- IBM, OLYMPIA, HERMES,
TRIUMPH
- Elektronische Rechenautomaten
- Büroeinrichtungen
- Inbegriffen: Service und Unter-
halt, also fixe Kosten

Informieren Sie sich heute noch über
Leasing bei

BFG Dübendorf
Bürofachgeschäft A. Unterfinger
Zürichstrasse 65, Tel. (051) 85 79 29

A VENDRE

TERRAIN A BATIR

dans les environs de Fribourg. En bloc:
16 977 m². Zone pour les bâtiments locaux.
Prix modéré. Placement intéressant.

S'adresser à l'étude: R. Dunand, notaire,
à Fribourg, rue de Romont 14.



Treuhand- und Kontrollstell-
Mandate, Gesellschaftsgründungen,
Revisionen, Betriebsberatungen,
Steuerberatungen, Einrichten und
Nachführen von Buchhaltungen.

Verlangen Sie kostenlos
unsere Dokumentation oder eine erste, für Sie
unverbindliche Besprechung.

Christen Treuhand AG

Kleinstr. 15, 8032 Zürich, Tel. 051/34 34 07

Zu verkaufen an einzigartig guter Verkehrslage, 8 Autominuten von
Bern HB, Autobahn und Geleise-Anschluss (SBB)

Geschäftshaus zirka 7500 m²

(Mehrzweckgebäude für Büro, Lager und Werkstatt).
Modern eingerichtet, Lift, grosse Nutzlast, voll vermietet.

Schriftliche Anfragen unter Chiffre P 121760-2 an Publicitas AG.,
2500 Biel.

Vereinigung weiblicher Geschäftsangestellter der Stadt Bern, Wohnheim Pergola

3% OBLIGATIONENANLEIHE 1951
Auslösung per 31. Dezember 1966

Gemäss Anleihebedingungen wurden folgende Titel zu Rück-
zahlung auf den 31. Dezember 1966 ausgelöst:

1. Obligationen Nrn. 21, 245, 73, 127, 174, 8, 131, 226, 64, 74, 130, 66,
à je Fr. 100.-
2. Obligationen Nrn. 753, 526, 723, 504, 729, 707, 523, 586, 656, 749,
509, 515, 514, 502, 727, à je Fr. 500.-

Die Verzinsung der ausgelosten Titel hört mit dem Verfalltag
auf.

Zahlstelle: die Schweizerische Volksbank in Bern

Bern, den 19. Dezember 1966

Im Auftrag der Vereinigung
weiblicher Geschäftsangestellter
der Stadt Bern
N. Fellmann, Notar

Inventaire public - Somation de produire

Défunt:

John Emile Roulet

né le 18 août 1929, fils de John Emile, originaire de La Sagne et
Les Ponts-de-Murlet, de son vivant fabricant, domicilié à Bienne,
chemin Mettlen 92, décédé le 15 novembre 1966.

Déclat de production: jusque et y compris le 21 janvier 1967:

- a) pour les créances y compris celles en vertu de cautionnement
à la Préfecture de Bienne;
- b) pour les avoirs du défunt à l'étude Rufer & Flückiger, notaires,
rue Centrale 47, à Bienne.

Administrateur de la masse: M^r Pierre Rochat, notaire, rue du
Grand-Chêne 8, Lausanne.

Les productions doivent être faites par écrit. Les créanciers y
compris ceux en vertu de cautionnement qui ne figurent pas à l'inven-
taire pour avoir négligé de produire en temps utile ne peuvent recher-
cher les héritiers ni personnellement, ni sur les biens de la succession
(art. 590 CCS).

Bienne, le 16 décembre 1966

Par mandat:
Hans Flückiger
notaire, rue Centrale 47
Bienne